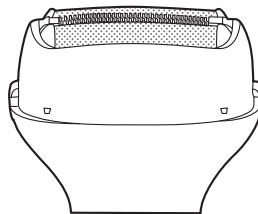
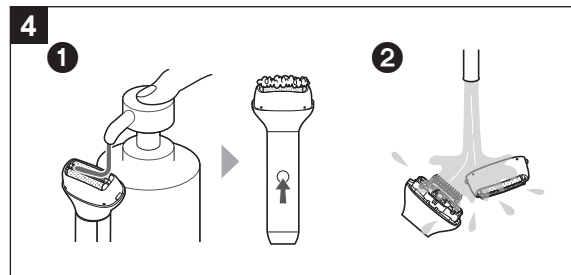
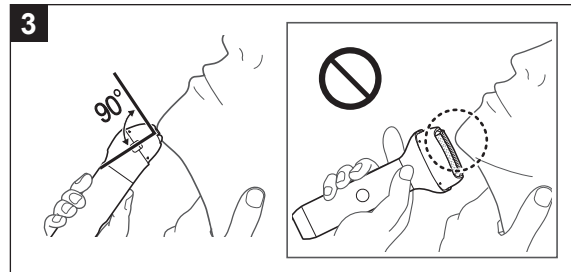
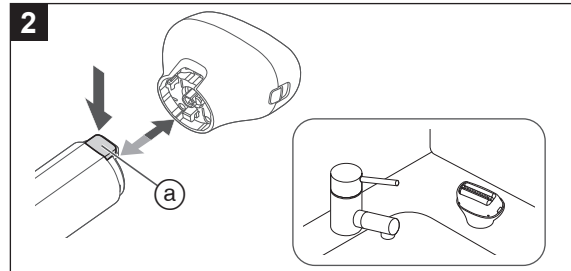
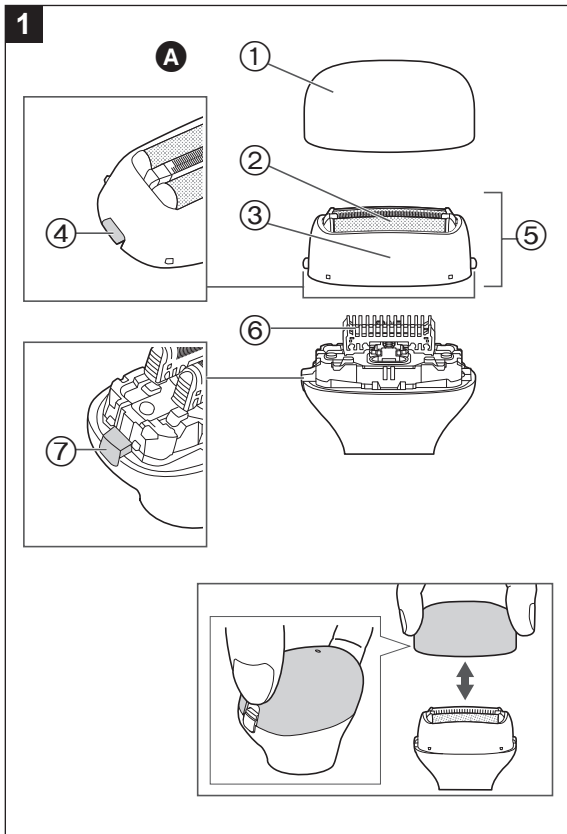
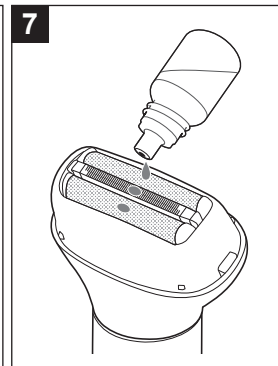
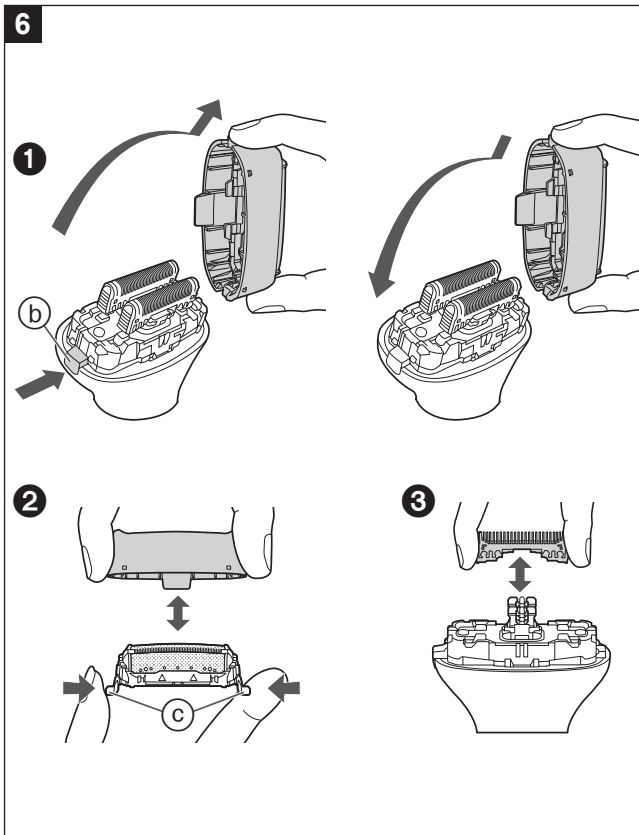
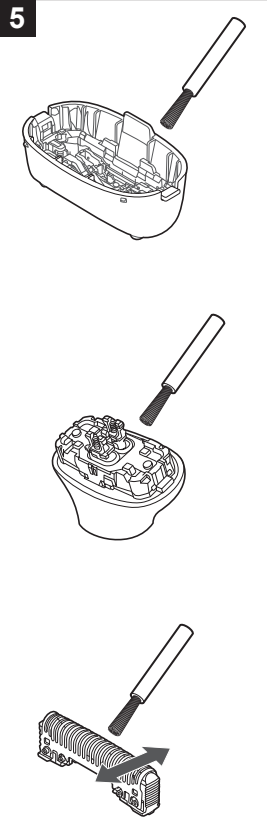


Panasonic

Operating Instructions
(Household use) Shaver Head
Model No. ER-CSF1







<u>English</u>	<u>5</u>	<u>Dansk</u>	<u>35</u>	<u>Česky</u>	<u>65</u>
<u>Deutsch</u>	<u>10</u>	<u>Português</u>	<u>40</u>	<u>Slovensky</u>	<u>70</u>
<u>Français</u>	<u>15</u>	<u>Norsk</u>	<u>45</u>	<u>Magyar</u>	<u>75</u>
<u>Italiano</u>	<u>20</u>	<u>Svenska</u>	<u>50</u>	<u>Română</u>	<u>80</u>
<u>Nederlands</u>	<u>25</u>	<u>Suomi</u>	<u>55</u>	<u>Türkçe</u>	<u>85</u>
<u>Español</u>	<u>30</u>	<u>Polski</u>	<u>60</u>		

Operating Instructions
(Household use) Shaver Head
Model No. ER-CSF1

Contents

Safety precautions.....	6	Maintenance.....	7
Important information	6	Troubleshooting	9
Parts identification	6	Specifications	9
How to use	7		

Thank you for purchasing this Panasonic product.


Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.


Safety precautions

Make sure to follow these instructions.

To prevent accidents, injuries or damage to property, please follow the instructions below.

- **The following chart indicates the degree of damage caused by improper operation.**

 **WARNING** Indicates potential hazard that could result in serious injury or death.

 **CAUTION** Indicates potential hazard that could result in minor injury or property damage.

WARNING

► Preventing accidents

- **Do not place within reach of children or infants. Do not let them use it.**
 - Putting parts or accessories in the mouth may cause an accident or injury.

CAUTION

► Protecting the skin

- **Do not use excessive pressure to apply the system outer foil to your lip or other part of your face.**
- **Do not apply the system outer foil directly to blemishes or injured skin.**
- **Do not touch the blade section (metallic section) of the inner blade.**
 - Doing so may cause injury to skin or hand.

- **Do not use this appliance for hair on head or any other part of the body.**
 - Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.
 - **Check the system outer foil for cracks or deformations before use.**
 - Failure to do so may cause injury to the skin.
 - **Do not forcefully press the system outer foil. Also, do not touch the system outer foil with fingers or nails when in use.**
 - Doing so may cause injury to skin or reduce the life of the system outer foil.
- **Note the following precautions**
- **Do not share with your family or other people.**
 - Doing so may result in infection or inflammation.

Important information

- Apply the lubrication oil after each cleaning for it will keep the movement of the blade smooth and maintain a comfortable shave.
- Note the following precautions to avoid malfunction or deformation.
 - Do not bring the system outer foil into contact with hard objects.
 - Do not drop or hit against other objects.
 - Store the appliance in a place with low humidity after use.
 - Be sure to place the protective cap on the head when carrying around or storing.

Parts identification (Fig. 1)

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| A Head | ⑤ Outer foil section |
| ① Protective cap | ⑥ Inner blades |
| ② System outer foil | ⑦ Foil frame release button |
| ③ Foil frame | |
| ④ System outer foil release buttons | |

How to use

- Clean the appliance after use.

1 Mount the head to the main body until it clicks.

2 Turn on the power.

Note

- The use time after a full charge is as follows.
ER-CBL1: 50 minutes
ER-CBN1: 40 minutes
(Based on dry using at 20 °C – 30 °C)
The operating time may differ depending on the frequency of use and the operating method.

Quick charge (ER-CBL1 only)

Even though the battery runs out, you can use for 5 minutes after 3-minute charge.
(This will differ depending on usage.)

Removing and mounting the head (Fig. 2)

- Make sure that the main body is turned off.

Remove the head while pushing the head release button (Ⓐ).

- Stand the head when it is removed.

Mount the head to the main body until it clicks.

Shaving (Fig. 3)

Apply the whole system outer foil perpendicularly against the skin and shave by slowly gliding the appliance over the face against the grain of the beard.

- The beard under the chin and around the throat can be shaved better by stretching the skin to raise the beard.
- To prevent damaging the system outer foil, do not shave with only a part of the system outer foil.

Maintenance

- Make sure that the main body is turned off.
- Lubricate after cleaning and store the head with the protective cap attached.

How to clean

► With water

- 1 Apply some hand soap and some water to the system outer foil. (Fig. 4-①)**
- 2 Turn on the power and turn off the power after 20 seconds.**
- 3 Remove the head and the outer foil section.**
- 4 Rinse them with running water. (Fig. 4-②)**
- 5 Shake up and down several times to remove the water.**
 - Be careful not to hit the appliance on the sink or any other object while draining the water.
- 6 Wipe off the water with a dry cloth and dry it well.**
 - Allow the head to dry in the shade, avoid direct sunlight.
 - Do not dry the appliance with a dryer or a fan heater.

Notes

- Do not wipe with thinner, benzene, alcohol etc. Doing so may cause malfunction, cracking or discoloring of the parts.

► With the cleaning brush

1. Remove the outer foil section and the inner blades.
2. Brush off any hair trimmings from the head and the outer foil section. (Fig. 5)
 - Clean the inner blades using the brush by moving it in direction as illustrated.
 - Do not move the brush perpendicularly against the blades as it will damage the inner blades and affect their sharpness.

Removing and mounting the outer foil and the inner blades

Outer foil section (Fig. 6-1)

Remove the frame by pushing the frame release button (b).

Align as illustrated, securely attach the outer foil section to the head until it clicks.

System outer foil (Fig. 6-2)

- Do not throw away the foil frame.

Press the system outer foil release buttons (c) and pull down the system outer foil.

- Do not press the system outer foil release buttons with excessive force. Doing so may bend the system outer foil, preventing complete attachment to the foil frame.

Align as illustrated, securely attach the system outer foil to the foil frame until it clicks.

Inner blades (Fig. 6-3)

Remove the inner blades one at a time.

Insert the inner blades one at a time.

Replacement parts

System outer foil: once every year
Inner blades: once every two years

Replacement part is available at your dealer or Service Centre.

System outer foil and inner blades	WES9013
System outer foil	WES9087
Inner blades	WES9068
Lubrication oil	WES003P

Lubrication

- Apply one drop of lubrication oil to each of the system outer foils. (Fig. 7)
- Turn on the power and allow to run it for approximately 5 seconds.
- Turn off the power and wipe off any excess lubrication oil from the system outer foil with a soft cloth.

Troubleshooting

Problem	Action
The appliance has become blunt.	Until problems are solved, please follow each procedure as follows; 1. Charge the appliance. 2. Clean the blade and apply lubrication oil. (See pages 7 and 8.) 3. Replace the blade. (See page 8.)
Operating time is short.	
Appliance stopped functioning.	
Makes a loud sound.	▶ Clean the blade and apply lubrication oil. (See page 7.)
	▶ Confirm that the blade is properly attached.
The odor is getting stronger.	▶ This can be improved by cleaning every time after shaving.
Shavings fly out in all directions.	This can be improved by cleaning every time after shaving.
	▶ Clean the inner blades with the brush when shavings are adhering to the inner blades.
System outer foil gets hot.	▶ Apply lubrication oil.
	▶ Replace the system outer foil if it is damaged or deformed. (See page 8.)

If the problems still cannot be solved, contact your dealer or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Specifications

Airborne Acoustical Noise	62 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------	---------------------

This product is intended for household use only.

Betriebsanleitung
(Haushaltsverwendung) Rasieraufsatz
Modellnr. ER-CSF1

Inhalt

Sicherheitsvorkehrung	11	Wartung	12
Wichtige Information.....	11	Fehlersuche	14
Bezeichnung der Teile.....	12	Spezifikationen	14
Verwendungsweise	12		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Sicherheitsvorkehrung

Stellen Sie sicher, dass die folgenden Anweisungen befolgt werden.

Um Unfälle, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen.

- **Die folgende Tabelle zeigt den Grad der Schäden, die durch falsche Bedienung verursacht werden.**

WARNUNG

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.

VORSICHT

Weist auf eine potenzielle Gefahr hin, die zu geringfügigen Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

WARNUNG

► **Verhindern von Unfällen**

- **Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern aufbewahren. Nicht von ihnen benutzen lassen.**
 - Wenn Teile oder Zubehör in den Mund genommen werden, kann dies einen Unfall oder eine Verletzung verursachen.

VORSICHT

► **Schützen der Haut**

- **Üben Sie keinen starken Druck aus, wenn Sie die Scherfolie auf Ihre Lippen oder andere Teile Ihres Gesichts drücken.**
- **Führen Sie die Scherfolie nicht über Wunden oder verletzte Haut.**
- **Nicht den Klingensbereich (metallischen Bereich) des Schermessers berühren.**
 - Andernfalls kann es zu Verletzungen der Haut oder der Hand kommen.

- **Verwenden Sie dieses Produkt nicht für die Haare auf dem Aufsatz oder einen anderen Körperteil.**
 - Dies führt zu Hautverletzungen und reduziert die Lebenszeit der äußeren Scherfolie des Systems.
- **Überprüfen Sie, ob die Scherfolie verformt oder beschädigt wurde, bevor Sie sie verwenden.**
 - Nichteinhaltung kann zu Hautverletzungen führen.
- **Drücken Sie nicht zu kräftig auf die Scherfolie. Berühren Sie auch nicht die Scherfolie mit den Fingern oder Nägeln, wenn Sie sie benutzen.**
 - Dies führt zu Hautverletzungen und reduziert die Lebenszeit der äußeren Scherfolie des Systems.
- **Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht gemeinsam mit Ihrer Familie oder anderen Personen.**
 - Dies könnte zu Infektionen oder Entzündungen führen.

Wichtige Information

- Bringen Sie das Schmieröl nach jeder Reinigung auf, denn es stellt eine sanfte Bewegung der Scherteile sicher und sorgt für eine komfortable Rasur.
- Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Fehlfunktionen oder Verformungen zu vermeiden.
 - Bringen Sie die Scherfolie nicht mit harten Gegenständen in Berührung.
 - Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.
 - Bewahren Sie das Gerät nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit auf.
 - Achten Sie darauf, die Schutzkappe auf den Aufsatz zu stecken, wenn Sie das Gerät herumtragen oder aufbewahren.

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

A Aufsatz

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| ① Schutzkappe | ⑤ Scherkopfsektion |
| ② Scherfolie | ⑥ Schermesser |
| ③ Folienrahmen | ⑦ Freigabetaste für den Folienrahmen |
| ④ Freigabetasten für die Außenfolie | |

Verwendungsweise

- Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung.

1 Montieren Sie den Aufsatz am Handstück, bis er klickt.

2 Schalten Sie das Gerät ein.

Hinweis

- Die Nutzungszeit nach einer vollen Ladung ist wie folgt.
ER-CBL1: 50 Minuten
ER-CBN1: 40 Minuten
(Basierend auf trockener Verwendung bei 20 °C – 30 °C.)
Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs und der Betriebsmethode ab.

Schnellladung (nur ER-CBL1)

Obwohl der Akku leer ist, können Sie das Gerät nach 3-minütiger Ladung 5 Minuten lang verwenden.
(Dies variiert je nach Bartwuchs)

Entfernen und Anbringen des Aufsatzes (Abb. 2)

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.

Entfernen Sie den Aufsatz, während Sie die Aufsatz-Freigabetaste (a) drücken.

- Stellen Sie den Aufsatz auf, wenn er entfernt ist.

Montieren Sie den Aufsatz am Handstück, bis er klickt.

Rasieren (Abb. 3)

Setzen Sie die Außenfolie vollständig senkrecht auf die Haut auf, und das Gerät langsam über das Gesicht gegen den Bartstrich gleiten lassen.

- Die Barthaare unter dem Kinn und in der Halsregion können besser rasiert werden, wenn die Haut gedehnt wird, um den Bart abstehen zu lassen.
- Um Beschädigungen der Scherfolie zu verhindern, rasieren Sie nicht nur mit einem Teil der Scherfolie.

Wartung

- Achten Sie darauf, dass das Handstück ausgeschaltet ist.
- Schmieren Sie das Gerät nach der Reinigung und lagern Sie es mit angebrachter Schutzkappe.

Reinigen

► Mit Wasser

- 1 Tragen Sie etwas Flüssigseife und ein wenig Wasser auf die Außenfolie auf. (Abb. 4-1)**
- 2 Schalten Sie das Gerät ein und nach 20 Sekunden wieder aus.**
- 3 Entfernen Sie den Aufsatz und die Scherkopfsektion.**
- 4 Spülen Sie die Teile unter laufendem Wasser ab. (Abb. 4-2)**
- 5 Schütteln Sie mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.**
 - Achten Sie darauf, das Gerät nicht gegen das Waschbecken oder einen anderen Gegenstand zu schlagen, während Sie das Wasser abschütteln.
- 6 Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch usw. ab und trocknen Sie das Gerät.**
 - Lassen Sie den Aufsatz im Schatten trocknen, vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
 - Trocknen Sie das Gerät nicht mit einem Fön oder Heizgebläse.

Hinweise

- Wischen Sie das Gerät nicht mit Verdünnern, Benzin, Alkohol usw. ab. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen, Haarrissen oder Verfärbungen von Teilen kommen.

► Mit der Reinigungsbürste

1. Entfernen Sie die Scherkopfsektion.
2. Bürsten Sie Bartreste vom Aufsatz, den Scherteilen und der Scherkopfsektion ab. (Abb. 5)
 - Reinigen Sie die Schermesser unter Verwendung der Bürste, indem Sie sie in der in der Abbildung gezeigten Richtung bewegen.
 - Bewegen Sie die Bürste auf keinen Fall im rechten Winkel gegen die Scherteile, da dies zu einer Beschädigung der Schermesser führen und ihre Schärfe beeinträchtigen kann.

Ersetzen Sie die Außenfolie und die Schermesser

Scherkopfsektion (Abb. 6-①)

Entfernen Sie den Rahmen, während Sie die Rahmen-Freigabetaste (b) drücken.

Richten Sie wie abgebildet aus und befestigen Sie die Scherkopfsektion sicher am Aufsatz, bis sie einrastet.

Scherfolie (Abb. 6-②)

- Werfen Sie den Folienrahmen nicht weg.

Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie (c) und ziehen Sie die Scherfolie nach unten heraus.

- Drücken Sie die Freigabetasten für die Scherfolie nicht mit zu starker Kraft. Dadurch kann die Scherfolie gebogen werden, was richtiges Ansetzen an den Folienrahmen verhindert.

Richten Sie wie abgebildet aus und befestigen Sie die Außenfolie sicher am Folienrahmen, bis sie einrastet.

Schermesser (Abb. 6-③)

Entfernen Sie die Schermesser nacheinander.

Setzen Sie die Schermesser nacheinander ein.

Ersatzteile

Außenfolie: einmal im Jahr
Schermesser: einmal alle zwei Jahre

Ersatzteile, die bei Ihrem Händler oder im Panasonic Kundendienstzentrum erhältlich sind.

Scherfolien und Schermesser	WES9013
Scherfolie	WES9087
Schermesser	WES9068
Schmieröl	WES003P

Schmierung

- 1 Tragen Sie auf jede Außenfolie je einen Tropfen Öl auf. (Abb. 7)
- 2 Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.
- 3 Schalten Sie das Gerät aus und wischen Sie jegliches überschüssige Öl mit einem feuchten Tuch von der Außenfolie ab.

Fehlersuche

Problem	Handlung
Das Gerät ist stumpf geworden.	Bis die Probleme gelöst sind, folgen Sie bitte jedem Vorgang wie folgt; 1. Laden Sie das Gerät.
Die Betriebszeit ist kurz.	2. Reinigen Sie die Scherteile und bringen Sie Schmieröl auf. (Siehe Seiten 12 und 13.)
Das Gerät funktioniert nicht mehr.	3. Ersetzen Sie die Scherteile. (Siehe Seite 13.)
Macht ein lautes Geräusch.	▶ Reinigen Sie die Scherteile und bringen Sie Schmieröl auf. (Siehe Seite 12.) ▶ Bestätigen Sie, dass die Scherteile richtig angebracht wurden.
Der Geruch wird stärker.	▶ Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird.
Abgeschnittene Haare fliegen überall herum.	▶ Dies kann verbessert werden, indem jedes Mal nach dem Rasieren gereinigt wird. ▶ Reinigen Sie die Schermesser mit der Bürste, wenn Bartreste an den Schermessern anhaften.
Die Scherfolie wird heiß.	▶ Bringen Sie Schmieröl auf. ▶ Ersetzen Sie die Außenfolie, wenn sie beschädigt oder deformiert ist. (Siehe Seite 13.)

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an ein Kundendienstzentrum, das von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Spezifikationen

Durch die Luft übertragener akustischer Schall	62 (dB (A) bei 1 pW)
--	----------------------

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Table des matières

Consignes de sécurité	16	Entretien	17
Informations importantes	16	Dépannage	19
Identification des pièces.....	17	Spécifications	19
Instructions d'utilisation.....	17		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.


Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.


Consignes de sécurité

Veillez vous assurer de suivre ces instructions.

Afin d'éviter les accidents, les blessures ou les dommages aux biens, veuillez suivre les instructions suivantes.

- **Le tableau suivant indique l'ampleur des dégâts causés par un mauvais fonctionnement.**

 **AVERTISSEMENT** Indique un danger susceptible d'entraîner des blessures graves ou la mort.

 **ATTENTION** Indique un danger susceptible d'entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

► Prévention des accidents

- **Ne pas laisser à la portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.**
- Placer des pièces et des accessoires dans la bouche risque d'engendrer des accidents ou des blessures.

ATTENTION

► Protection de la peau

- **Il est inutile d'exercer une pression excessive de la grille de protection du système sur la partie supérieure de votre lèvre ou sur toute autre partie de votre visage.**
- **La grille de protection du système ne doit pas être en contact direct avec une peau impropre ou blessée.**
- **Ne pas toucher la section de la lame (section métallique) de la lame intérieure.**
- Ceci risque de blesser votre peau ou vos mains.

- **Ne pas utiliser cet appareil pour les cheveux ou les poils de toute autre partie du corps.**
- Procéder ainsi pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.
- **Avant utilisation, examinez la grille de protection du système pour détecter des fissures ou des déformations.**
- Faut de quoi, cela pourrait abîmer votre peau.
- **N'appuyez pas excessivement sur la grille de protection du système.**
- De même, ne touchez pas la grille de protection du système avec vos doigts ou vos ongles pendant l'utilisation.**
- Procéder ainsi pourrait blesser la peau ou réduire la durée de vie de la grille de protection du système.
- **Veillez tenir compte des précautions suivantes**
- **Ne pas partager l'appareil avec votre famille ou d'autres personnes.**
- Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.

Informations importantes

- Appliquer l'huile de lubrification après chaque nettoyage parce que cela assouplira le mouvement de la lame et maintiendra un rasage confortable.
- Tenir compte des précautions suivantes pour éviter les dysfonctionnements et les déformations.
 - Ne pas mettre en contact la grille de protection du système avec un objet dur.
 - Ne pas le laisser tomber ou le heurter contre d'autres objets.
 - Conserver l'appareil dans un endroit sec après usage.
 - S'assurer de placer le couvercle de protection sur la tête lors de son transport ou pour le conserver.

Identification des pièces (Fig. 1)

- A Tête**
- ① Couvercle de protection
 - ② Grille de protection du système
 - ③ Cadre de la grille de protection
 - ④ Boutons de libération de la grille de protection du système
 - ⑤ Section de la grille de protection
 - ⑥ Lames intérieures
 - ⑦ Bouton de libération du cadre de la grille de protection

Instructions d'utilisation

- Nettoyer l'appareil après utilisation.

1 Monter la tête sur le corps principal jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

2 Mettre l'appareil en marche.

Remarque

- La durée d'utilisation après une recharge complète est la suivante.
ER-CBL1 : 50 minutes
ER-CBN1 : 40 minutes
(Basée sur une utilisation à sec entre 20 °C à 30 °C)
La durée d'utilisation peut différer en fonction de la fréquence d'utilisation et du mode de fonctionnement.

Recharge rapide (ER-CBL1 uniquement)

Même si la batterie est épuisée, il est possible d'utiliser l'appareil pendant 5 minutes après une recharge de 3 minutes.
(Cela dépend des conditions d'utilisation.)

Retrait et montage de la tête (Fig. 2)

- S'assurer que le corps principal est éteint.

Retirer la tête en poussant sur le bouton de libération de la tête (Ⓐ).

- Poser la tête quand elle est retirée.

Monter la tête sur le corps principal jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Rasage (Fig. 3)

Appliquer l'ensemble de la grille de protection du système perpendiculairement contre la peau et raser en faisant glisser lentement le rasoir sur le visage à contre-poil.

- La barbe en dessous du menton et autour de la gorge peut être mieux rasée en tirant sur la peau de façon à dresser la barbe.
- Afin d'éviter d'endommager la grille de protection du système, ne rasez pas avec seulement une partie de cette dernière.

Entretien

- S'assurer que le corps principal est éteint.
- Lubrifier après le nettoyage et conserver la tête avec le couvercle de protection installé.

Comment nettoyer

► Avec de l'eau

- 1 Nettoyer la grille de protection du système avec du savon pour les mains et de l'eau. (Fig. 4-①)**
- 2 Mettre l'appareil en marche et l'éteindre après 20 secondes.**
- 3 Retirer la tête et la section de la grille de protection.**
- 4 Les rincer à l'eau courante. (Fig. 4-②)**
- 5 Secouer de haut en bas plusieurs fois pour éliminer l'eau.**
 - Attention de ne pas heurter l'appareil contre le lavabo ou un autre objet quelconque lors de l'égouttement de l'eau.

6 Bien essuyer l'eau à l'aide d'un chiffon sec.

- Laisser sécher la tête à l'ombre, en évitant tout contact direct avec les rayons du soleil.
- Ne pas sécher l'unité principale avec un sèche-cheveux ou un radiateur soufflant.

Notes

- Ne pas essuyer l'appareil avec du diluant, de l'essence, de l'alcool, etc.

Cela risque de causer un dysfonctionnement, des craquelures ou une décoloration des pièces.

► Avec la brosse de nettoyage

1. Retirer la section de la grille de protection.
2. Brosser tous poils ou cheveux de la tête et de la section de la grille de protection. (Fig. 5)
 - Nettoyer les lames intérieures en utilisant la brosse en la déplaçant dans le sens indiqué comme illustré.
 - Ne pas déplacer la brosse perpendiculairement contre les lames parce que cela endommagera les lames intérieures et affectera leur tranchant.

Retrait et montage de la grille de protection et des lames intérieures

Section de la grille de protection (Fig. 6-1)

Retirer le cadre en poussant sur le bouton de libération du cadre (6).

Aligner comme illustré, fixer fermement la section de la grille de protection à la tête jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Grille de protection du système (Fig. 6-2)

- Ne jetez pas le cadre de la grille de protection.

Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système (C) et abaissez la grille de protection du système.

- N'appuyez pas trop fort sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système. Sinon, la grille de protection du système pourrait se plier et empêcher la fixation complète au cadre de la grille de protection.

Aligner comme illustré, fixer fermement la grille de protection du système au cadre de la grille de protection jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Lames intérieures (Fig. 6-3)

Retirer les lames intérieures une par une.

Insérer les lames internes, une par une.

Pièces de remplacement

Grille de protection du système : une fois par an
Lames intérieures : une fois tous les deux ans

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre fournisseur ou dans un centre de service.

Grille de protection du système et lames internes	WES9013
Grille de protection du système	WES9087
Lames internes	WES9068
Huile de lubrification	WES003P

Lubrification

- 1 Appliquer une goutte d'huile de lubrification sur chaque grille de protection du système. (Fig. 7)

2 Mettre l'appareil en marche et le laisser fonctionner pendant approximativement 5 secondes.

3 Éteindre le rasoir, et essuyer l'excédent d'huile de lubrification sur la grille de protection du système avec un chiffon doux.

Dépannage

Problème	Action
L'appareil s'est émoussé.	Suivre chacune des procédures suivantes tant que les problèmes ne sont pas résolus ;
La durée de fonctionnement est courte.	1. Recharger l'appareil.
L'appareil a cessé de fonctionner.	2. Nettoyer la lame et appliquer de l'huile de lubrification. (Voir les pages 17 et 18.)
	3. Remplacer la lame. (Voir page 18.)
Produit un bruit important.	▶ Nettoyer la lame et appliquer de l'huile de lubrification. (Voir page 17.)
	▶ S'assurer que la lame est correctement fixée.
L'odeur devient plus forte.	▶ Cela peut être amélioré en nettoyant l'appareil après chaque rasage.
Les poils rasés s'éparpillent partout.	Cela peut être amélioré en nettoyant l'appareil après chaque rasage. ▶ Nettoyer les lames intérieures avec la brosse lorsque les poils rasés collent aux lames intérieures.

Problème	Action
La grille de protection du système chauffe.	▶ Appliquer de l'huile de lubrification.
	▶ Remplacer la grille de protection du système si elle est endommagée ou déformée. (Voir page 18.)

Si les problèmes persistent, contacter votre revendeur ou un centre de service agréé par Panasonic pour réparation.

Spécifications

Bruit aérien	62 (dB (A) référence 1 pW)
--------------	----------------------------

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	21	Manutenzione.....	22
Informazioni importanti.....	21	Risoluzione dei problemi.....	24
Identificazione parti.....	22	Specifiche.....	24
Modalità di utilizzo.....	22		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.


Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.


Precauzioni di sicurezza

Assicurarsi di seguire queste istruzioni.

Per prevenire incidenti, lesioni o danni alle cose, si prega di seguire le istruzioni sottostanti.

- **Il seguente schema indica il grado dei danni causati da un utilizzo improprio.**

 **AVVERTENZA** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare gravi lesioni o decesso.

 **ATTENZIONE** Indica un rischio potenziale che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

AVVERTENZA

► **Prevenzione di incidenti**

- **Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.**
 - L'introduzione in bocca di parti o accessori può causare incidenti o lesioni.

ATTENZIONE

► **Protezione della pelle**

- **Non esercitare una pressione eccessiva passando la lamina esterna del sistema sul labbro o su altre parti del viso.**
- **Non passare la lamina esterna del sistema direttamente su imperfezioni o lesioni cutanee.**
- **Non toccare la sezione della lama (sezione metallica) della lamina interna.**
 - Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle o alla mano.

- **Non utilizzare questo apparecchio per tagliare i capelli o i peli di altre parti del corpo.**

- In tal modo si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.

- **Verificare che la lamina esterna del sistema non sia deformata o danneggiata prima di utilizzare l'apparecchio.**

- Altrimenti si possono causare lesioni alla pelle.

- **Non spingere la lamina esterna del sistema con forza eccessiva.**

Inoltre, non toccare la lamina esterna del sistema con le dita o con le unghie quando l'apparecchio è in funzione.

- In tal modo si potrebbero causare lesioni alla pelle o ridurre la durata della lamina esterna del sistema.

► **Adottare le seguenti precauzioni**

- **Non condividere con familiari o altre persone.**

- Ciò potrebbe causare infezioni o infiammazioni.

Informazioni importanti

- Applicare l'olio lubrificante dopo ogni pulizia in modo da rendere scorrevole il movimento della lama e assicurare una rasatura confortevole.
- Prendere nota delle seguenti precauzioni per evitare malfunzionamenti o deformazioni.
 - Evitare che la lamina esterna del sistema entri in contatto con oggetti duri.
 - Non fare cadere il rasoio ed evitare che urti contro altri oggetti.
 - Dopo l'utilizzo, riporre l'apparecchio in un luogo con basso livello di umidità.
 - Accertarsi di sistemare il coperchio protettivo sulla testina quando si porta con sé l'apparecchio o quando lo si ripone.

Identificazione parti (Fig. 1)

- A Testina**
- | | |
|--|--------------------------------------|
| ① Coperchio protettivo | ⑤ Sezione lamina esterna |
| ② Lamina esterna del sistema | ⑥ Lame interne |
| ③ Struttura lamina | ⑦ Tasto di rilascio struttura lamina |
| ④ Tasti di rilascio lamina esterna del sistema | |

Modalità di utilizzo

- Pulire l'apparecchio dopo l'uso.

1 Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.

2 Attivare l'alimentazione.

Nota

- Il tempo di utilizzo dopo una ricarica completa è il seguente.
ER-CBL1: 50 minuti
ER-CBN1: 40 minuti
(Calcolo basato su un utilizzo a secco a 20 °C – 30 °C)
Il tempo di funzionamento può variare a seconda della frequenza di utilizzo e del metodo di utilizzo.

Ricarica rapida (solo ER-CBL1)

Anche se la batteria è scarica, è possibile utilizzare l'unità per 5 minuti dopo aver ricaricato 3 minuti.
(Ciò varia in base all'uso.)

Rimozione e montaggio della testina (Fig. 2)

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.

Rimuovere la testina premendo il tasto di rilascio della testina (a).

- Riporre la testina in posizione eretta dopo averla rimossa.

Montare la testina sul corpo principale spingendo finché non emette un clic.

Rasatura (Fig. 3)

Applicare l'intera lamina esterna del sistema perpendicolarmente sulla pelle e radere facendo scorrere lentamente l'apparecchio sul viso in direzione opposta a quella della barba.

- La barba sotto il mento e intorno alla gola viene rasata meglio tirando la pelle per sollevare la barba.
- Per non danneggiare la lamina esterna del sistema, non radere usando solo la parte della lamina esterna del sistema.

Manutenzione

- Assicurarsi che il corpo principale sia spento.
- Lubrificare dopo la pulizia e riporre la testina con il coperchio protettivo montato.

Come pulire

► Con acqua

1 Applicare del sapone e dell'acqua sulla lamina esterna del sistema. (Fig. 4-1)

2 Attivare l'alimentazione e disattivarla dopo 20 secondi.

3 Rimuovere la testina e la sezione lamina esterna.

4 Sciacquarle con acqua corrente. (Fig. 4-2)

5 Scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

- Nel far sgocciolare l'acqua, fare attenzione a non colpire il lavandino o altri oggetti con l'apparecchio.

6 Eliminare l'acqua con un panno asciutto e asciugare bene.

- Lasciar asciugare la testina all'ombra ed evitare la luce solare diretta.
- Non asciugare l'apparecchio con un asciugacapelli o con un termoventilatore.

Nota

- Non pulire con diluente, benzina, alcol ecc.
Si rischia altrimenti di causare malfunzionamenti, incrinature o scolorimento delle parti.

► Con la spazzola per pulizia

1. Rimuovere la sezione lamina esterna.
2. Spazzolare via eventuali residui di capelli dalla testina e dalla sezione lamina esterna. (Fig. 5)
 - Pulire le lame interne muovendo la spazzola nella direzione illustrata.
 - Non utilizzare la spazzola perpendicolarmente contro le lame, poiché ciò può danneggiare le lame interne e ridurne la capacità di taglio.

Rimozione e montaggio della lamina esterna e delle lame interne

Sezione lamina esterna (Fig. 6-1)

Rimuovere la struttura premendo il tasto di rilascio struttura (b).

Allineare come illustrato, quindi fissare saldamente la sezione lamina esterna alla testina spingendo finché non emette un clic.

Lamina esterna del sistema (Fig. 6-2)

- Non gettare via la struttura della lamina.

Premere i tasti di rilascio della lamina esterna del sistema (c), quindi spingere verso il basso la lamina esterna del sistema.

- Non esercitare pressione eccessiva sui tasti di rilascio lamina esterna del sistema. Si rischia altrimenti di piegare la lamina esterna del sistema, impedendo il fissaggio completo alla struttura lamina.

Allineare come illustrato, quindi fissare saldamente la lamina esterna del sistema alla struttura lamina spingendo finché non emette un clic.

Lame interne (Fig. 6-3)

Rimuovere le lame interne una alla volta.

Inserire le lame interne una alla volta.

Parti di ricambio

Lamina esterna del sistema: una volta all'anno
Lame interne: una volta ogni due anni

Le parti di ricambio sono disponibili presso il vostro rivenditore o Centro di Manutenzione.

Lamina esterna del sistema e lame interne	WES9013
Lamina esterna del sistema	WES9087
Lame interne	WES9068
Olio lubrificante	WES003P

Lubrificazione

- 1 Applicare una goccia d'olio lubrificante su ciascuna lamina esterna del sistema. (Fig. 7)
- 2 Attivare l'alimentazione e lasciare in funzione per circa 5 secondi.
- 3 Disattivare l'alimentazione, quindi rimuovere eventuali residui d'olio lubrificante dalla lamina esterna del sistema con un panno morbido.

Risoluzione dei problemi

Problema	Azione
L'apparecchio non taglia più. Il tempo di funzionamento è breve. L'apparecchio ha smesso di funzionare.	Fino a quando i problemi non sono risolti, seguire ciascuna procedura come segue: 1. Caricare l'apparecchio. 2. Pulire la lama e applicare dell'olio lubrificante. (Vedere pagine 22 e 23.) 3. Sostituire la lama. (Far riferimento alla pagina 23.)
Emette un forte rumore.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Pulire la lama e applicare dell'olio lubrificante. (Far riferimento alla pagina 22.) ▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente.
Si avverte uno strano odore.	▶ È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura.
Spargimento di residui di peli.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ È possibile ovviare a questo inconveniente effettuando la pulizia dopo ogni rasatura. Pulire le lame interne con la spazzola se su di esse sono presenti residui di peli.
La lamina esterna del sistema si surriscalda.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Applicare dell'olio lubrificante. ▶ Sostituire la lamina esterna del sistema se danneggiata o deformata. (Far riferimento alla pagina 23.)

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il proprio rivenditore o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Specifiche

Rumore acustico nell'aria	62 (dB (A) re 1 pW)
---------------------------	---------------------

Il prodotto è progettato solo per uso domestico.

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	26	Onderhoud	27
Belangrijke informatie.....	26	Problemen oplossen	29
De onderdelen.....	27	Specificaties.....	29
Bediening	27		


Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.


Veiligheidsmaatregelen

Zorg ervoor dat u deze instructies volgt.

Volg onderstaande instructies om ongevallen, verwondingen of materiële schade te voorkomen.

- **De volgende tabel geeft de mate van schade aan die is veroorzaakt door onjuiste bediening.**

 **WAARSCHUWING** Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

 **OPGELET** Geeft een potentieel gevaar aan dat kan leiden tot licht letsel of eigendomsschade.

WAARSCHUWING

► Ongelukken voorkomen

- **Buiten het bereik van kinderen neerleggen. Laat hen het apparaat niet gebruiken.**
 - Onderdelen of accessoires in de mond stoppen kan ongelukken of verwonding veroorzaken.

OPGELET

► De huid beschermen

- **Gebruik niet teveel druk om het scheerbladensysteem tegen uw lip of een ander deel van uw gezicht te drukken.**
- **Breng het scheerbladensysteem niet rechtstreeks aan op een wond of op beschadigde huid.**
- **Raak het mesgedeelte (metaaldeel) van het binnenste mes niet aan.**
 - Dit kan letsel aan de huid of hand veroorzaken.

- **Gebruik dit apparaat niet voor het haar op het hoofd of op een ander deel van het lichaam.**
 - Dit kan letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem doen verkorten.
- **Controleer voor gebruik of het scheerbladensysteem niet vervormd is of gebarsten.**
 - Nalaten hiervan kan leiden tot huidbeschadiging.
- **Druk niet met kracht op het scheerbladensysteem. Raak het scheerbladensysteem ook niet aan met de vingers of nagels tijdens het gebruik.**
 - Dit kan letsel aan de huid veroorzaken of de levensduur van het scheerbladensysteem doen verkorten.
- **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**
 - **Niet delen met leden van uw gezin of anderen.**
 - Hierdoor kunnen infecties of ontstekingen ontstaan.

Belangrijke informatie

- Breng de smeerolie aan na elke reiniging want hierdoor blijft de beweging van het mesje soepel en blijft u comfortabel scheren.
- Let op de volgende voorzorgsmaatregelen om slechte werking of vervorming te voorkomen.
 - Breng het scheerbladensysteem niet in contact met een hard voorwerp.
 - Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.
 - Bewaar het apparaat na gebruik op een plaats met lage vochtigheid.
 - Plaats de beschermkap op de kop wanneer u deze meeneemt of opbergt.

De onderdelen (Afb. 1)

- A Kop**
- ① Beschermkap
 - ② Scheerbladensysteem
 - ③ Scheerbladhouder
 - ④ Ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem
 - ⑤ Scheerkop
 - ⑥ Messenblokken
 - ⑦ Ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder

Bediening

- Reinig het apparaat na gebruik.

1 Monteer de kop op de behuizing tot het vastklikt.

2 Zet de stroom aan.

Opmerking

- De gebruiksduur na een volledige oplading is als volgt.
ER-CBL1: 50 minuten
ER-CBN1: 40 minuten
(Gebaseerd op droog gebruik bij 20 °C – 30 °C)
De gebruiksduur kan verschillen afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de bedieningsmethode.

Snel opladen (Alleen ER-CBL1)

Ook al is de batterij volledig leeg, kunt u hem na 3 minuten opladen al 5 minuten gebruiken.
(Dit is afhankelijk van het gebruik.)

Verwijderen en monteren van de kop (Afb. 2)

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.

Verwijder de kop terwijl u op de kopontgrendelknop drukt (Ⓐ).

- Leg de kop neer wanneer deze verwijderd is.

Monteer de kop op de behuizing tot het vastklikt.

Scheren (Afb. 3)

Plaats het gehele scheerbladensysteem recht op tegen de huid en ga scheren door het apparaat langzaam over uw gezicht te bewegen tegen de groeirichting van uw baard in.

- De baard onder de kin en rond de keel kan beter worden geschoren door de huid te strekken om de baard op te heffen.
- Om beschadiging van het scheerbladensysteem te voorkomen, mag u niet scheren met slechts een deel van het scheerbladensysteem.

Onderhoud

- Zorg ervoor dat de behuizing uitgeschakeld is.
- Smeer na reiniging en berg de kop om met de beschermkap erop.

Hoe reinigen

► Met water

- 1 Breng wat handzeep en water aan op het scheerbladensysteem. (Afb. 4-1)**
- 2 Zet de stroom aan en schakel de stroom na 20 seconden uit.**
- 3 Verwijder de kop en de scheerkop.**
- 4 Spoel ze met stromend water. (Afb. 4-2)**
- 5 Schud ze meerdere keren op en neer om het water te verwijderen.**
 - Pas op dat u het apparaat bij het afschudden van water niet laat stoten tegen de kraan, de wasbak e.d.
- 6 Veeg het water af met een droge doek en droog deze goed af.**
 - Laat de kop drogen in de schaduw en vermijd direct zonlicht.
 - Droog het apparaat niet met een haardroger of een ventilatorkachel.

Opmerkingen

- Niet afvegen met thinner, wasbenzine, alcohol enz.
Dit kan een defect veroorzaken of barsten of verkleuring van de onderdelen.

► Met de reinigingsborstel

1. Verwijder de scheerkop.
2. Borstel eventuele haarresten van de kop en de scheerkop. (Afb. 5)
 - Reinig de messenblokken met behulp van de borstel door deze in de richting te bewegen zoals afgebeeld.
 - Beweeg de borstel niet loodrecht tegen de mesjes, omdat dit de messenblokken en hun scherpte aantast.

Verwijdering en installatie van de scheerkop en de messenblokken

Scheerkop (Afb. 6-1)

Verwijder de houder door te drukken op de ontgrendelknoppen voor scheerbladhouder (b).

Lijn uit zoals afgebeeld, bevestig de scheerbladsectie aan de kop tot deze vastklikt.

Scheerbladensysteem (Afb. 6-2)

- Gooi de scheerbladhouder niet weg.

Druk op de ontgrendelknoppen (c) voor het scheerbladensysteem en trek het scheerbladensysteem omlaag.

- Druk niet met grote kracht op de ontgrendelknoppen voor scheerbladensysteem. Dit kan het scheerbladensysteem buigen, waardoor dit niet correct op de scheerbladhouder kan worden bevestigd.

Lijn uit zoals afgebeeld, bevestig het scheerbladensysteem aan de scheerkophouder tot deze vastklikt.

Messenblokken (Afb. 6-3)

Verwijder de messenblokken één voor één.

Plaats de messenblokken één voor één.

Vervangonderdelen

Scheerbladensysteem: eenmaal per jaar
Messenblokken: eenmaal om de twee jaar

Vervangonderdelen zijn beschikbaar bij uw dealer of servicecentrum.

Scheerkoppen en de messenblokken	WES9013
Scheerbladensysteem	WES9087
Messenblokken	WES9068
Smeerolie	WES003P

Smeren

- 1 Breng één druppel smeerolie op elk scheerbladensysteem aan. (Afb. 7)
- 2 Zet de stroom aan en laat deze ongeveer 5 seconden draaien.
- 3 Zet de stroom uit en veeg met een zachte doek alle overtollige smeerolie van het scheerbladensysteem af.

Problemen oplossen

Probleem	Actie
Het apparaat is bot geworden.	Volg elke procedure als volgt tot de problemen zijn opgelost;
Gebruiksduur is kort.	1. Laad het apparaat op.
Het toestel stopte met werken.	2. Reinig het mesje en breng smeerolie aan. (Zie pagina's 27 en 28.)
	3. Vervang het mesje. (Zie pagina 28.)
Maakt veel lawaai.	▶ Reinig het mesje en breng smeerolie aan. (Zie pagina 27.)
	▶ Controleer of het mesje correct is bevestigd.
De geur wordt sterker.	▶ Dit kan worden verbeterd door elke keer na het scheren schoon te maken.
Getrimde haren vliegen overal rond.	Dit kan worden verbeterd door elke keer na het scheren schoon te maken.
	▶ Reinig de messenblokken met de borstel wanneer er haartjes aan de messenblokken kleven.
Het scheerbladensysteem wordt heet.	▶ Smeerolie aanbrengen.
	▶ Vervang het scheerbladensysteem als dit beschadigd of vervormd is. (Zie pagina 28.)

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met uw dealer of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Specificaties

Door de lucht verspreid akoestisch geluid	62 (dB (A) re 1 pW)
---	---------------------

Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Contenido


Precauciones de seguridad.....	31	Mantenimiento	32
Información importante	31	Solución de problemas	34
Identificación de las partes	32	Especificaciones	34
Forma de uso.....	32		

Precauciones de seguridad

Asegúrese de seguir estas instrucciones.

Para evitar accidentes, lesiones o daños materiales, siga las instrucciones que se muestran a continuación.

- **La siguiente tabla indica el grado de daño causado por el funcionamiento incorrecto.**

 **ADVERTENCIA** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión grave o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** Indica un peligro potencial que podría causar una lesión leve o daños materiales.

ADVERTENCIA

► Evitar accidentes

- **No la coloque al alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarla.**
- Introducir las piezas o accesorios en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

PRECAUCIÓN

► Proteger la piel

- **No ejerza una presión excesiva al aplicar la lámina exterior sobre el labio o cualquier otra parte de la cara.**
- **No aplique la lámina exterior directamente sobre imperfecciones de la piel o heridas.**
- **No toque la sección de la cuchilla (sección metálica) de la hoja interna.**
- Si lo hace, podría sufrir lesiones en la piel o en las manos.

- **No utilice este producto para el pelo de la cabeza o cualquier otra parte del cuerpo.**
- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.
- **Verifique que la lámina exterior no presente grietas ni esté deformada antes de usar.**
- De lo contrario, podría sufrir heridas en la piel.
- **No presione con fuerza la lámina exterior.**
- Evite, además, tocar la lámina exterior con los dedos o las uñas cuando utilice el aparato.**
- De lo contrario, podría provocar sufrir lesiones cutáneas o reducir la vida de la lámina exterior.
- **Tenga en cuenta las siguientes precauciones**
- **No comparta el aparato con sus familiares ni con otras personas.**
- De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.

Información importante

- Aplique el aceite lubricante después de cada limpieza, ya que mantendrá el movimiento de la cuchilla suave y permitirá un afeitado cómodo.
- Tenga en cuenta las siguientes precauciones para evitar un mal funcionamiento o una deformación.
 - No permita que la lámina exterior entre en contacto con un objeto duro.
 - No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.
 - Después del uso, guarde el aparato en un lugar poco húmedo.
 - Asegúrese de colocar la tapa protectora en el cabezal cuando lo transporte o lo guarde.

Identificación de las partes (Fig. 1)

- A Cabezal**
- ① Tapa protectora
 - ② Lámina exterior
 - ③ Marco de la lámina
 - ④ Botones de liberación de la lámina exterior
 - ⑤ Sección de la lámina exterior
 - ⑥ Cuchillas interiores
 - ⑦ Botón de liberación del marco de la lámina

Forma de uso

- Limpie el aparato después de usarlo.

1 Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que encaje.

2 Conecte la alimentación.

Nota

- El tiempo de uso después de una carga completa es el siguiente.
ER-CBL1: 50 minutos
ER-CBN1: 40 minutos
(Basado en el uso en seco a 20 °C – 30 °C)
El tiempo de funcionamiento puede variar según la frecuencia de uso y el método de funcionamiento.

Carga rápida (solo ER-CBL1)

Aunque la batería se agote, se puede utilizar durante 5 minutos después de una carga de 3 minutos.
(Esto puede variar dependiendo del uso.)

Extracción y montaje del cabezal (Fig. 2)

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.

Retire el cabezal mientras presiona el botón de liberación del cabezal (Ⓐ).

- Ponga en vertical el cabezal cuando lo extraiga.

Monte el cabezal en el cuerpo principal hasta que encaje.

Afeitado (Fig. 3)

Aplice la lámina exterior perpendicularmente contra la piel y afeite deslizando lentamente el aparato sobre el rostro, en el sentido contrario al crecimiento de la barba.

- La barba bajo la barbilla y alrededor de la garganta puede afeitarse mejor estirando la piel para levantar la barba.
- Para evitar daños en la lámina exterior, no afeite solo con una parte de la lámina exterior.

Mantenimiento

- Asegúrese de que el cuerpo principal está apagado.
- Lubrique después de la limpieza y guarde el cabezal con la tapa protectora puesta.

Cómo limpiar

► Con agua

- 1 Aplique jabón de manos y un poco de agua en la lámina exterior. (Fig. 4-①)**
- 2 Conecte el aparato y apáguelo después de 20 segundos.**
- 3 Retire el cabezal y la sección de la lámina exterior.**
- 4 Aclárelos con agua corriente. (Fig. 4-②)**
- 5 Agite hacia arriba y abajo varias veces para eliminar el agua.**
 - Tenga cuidado de no golpear el aparato en el lavamanos o con cualquier otro objeto mientras está vaciando el agua.
- 6 Elimine el agua con un paño seco y seque bien.**
 - Deje que el cabezal se seque a la sombra y evite la luz solar directa.
 - No seque el aparato con un secador o un calefactor.

Notas

- No utilice disolvente, bencina, alcohol, etc.
De lo contrario, puede producirse un fallo de funcionamiento o las piezas pueden agrietarse o decolorarse.

► Con el cepillo de limpieza

- Retire la sección de la lámina exterior.
- Cepille los recortes de pelo del cabezal y de la sección de la lámina exterior. (Fig. 5)
 - Limpie las cuchillas interiores con el cepillo, moviéndolo en la dirección que se ilustra.
 - No mueva el cepillo perpendicularmente contra las cuchillas, ya que dañará las cuchillas interiores y afectará a su afilado.

Desmontaje y montaje de la lámina exterior y de las cuchillas interiores

Sección de la lámina exterior (Fig. 6-1)

Retire el marco presionando el botón de liberación del marco (b).

Alinee como se ilustra y fije la sección de la lámina exterior al cabezal hasta que encaje.

Lámina exterior (Fig. 6-2)

- No tire el marco de la lámina.

Pulse los botones de liberación de la lámina exterior del sistema (c) y tire de la lámina exterior del sistema hacia abajo.

- No ejerza una presión excesiva sobre los botones de liberación de la lámina exterior. De lo contrario, podría doblar la lámina exterior e impediría que el marco de la lámina se acoplara completamente.

Alinee como se ilustra y fije la lámina exterior al marco de la lámina hasta que encaje.

Cuchillas interiores (Fig. 6-3)

Extraiga las cuchillas interiores una a una.

Introduzca las cuchillas internas una a una.

Piezas de repuesto

Lámina exterior del sistema: una vez al año

Cuchillas interiores: una vez cada dos años

La pieza de repuesto está disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Lámina exterior y cuchillas internas del sistema	WES9013
Lámina exterior	WES9087
Cuchillas internas	WES9068
Aceite lubricante	WES003P

Lubricación

- 1 Aplique una gota de aceite lubricante en cada lámina exterior. (Fig. 7)
- 2 Conecte el aparato y déjelo funcionar durante unos 5 segundos.
- 3 Desconecte la alimentación y limpie el exceso de aceite lubricante de la lámina exterior con un paño suave.

Solución de problemas

Problema	Acción
El aparato se ha quedado desafilado.	Hasta que se solucionen los problemas, siga cada procedimiento como se indica a continuación:
El tiempo de funcionamiento es corto.	1. Cargar el aparato.
El aparato ha dejado de funcionar.	2. Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante. (Consulte las páginas 32 y 33.)
	3. Sustituya la cuchilla. (Consulte la página 33.)
Emite un sonido fuerte.	▶ Limpie la cuchilla y aplique aceite lubricante. (Consulte la página 32.)
	▶ Confirme que la cuchilla está correctamente colocada.
El olor es cada vez más fuerte.	▶ Esto se puede mejorar limpiando después de cada afeitado.
Los pelos recortados vuelan en todas las direcciones.	▶ Esto se puede mejorar limpiando después de cada afeitado.
	▶ Limpie las cuchillas interiores con el cepillo cuando los recortes de la barba queden adheridos a estas.
La lámina exterior se calienta.	▶ Aplique aceite lubricante.
	▶ Sustituya la lámina exterior si está dañada o deformada. (Consulte la página 33.)

Si los problemas siguen sin solucionarse, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado por Panasonic para su reparación.

Especificaciones

Ruido Acústico Aéreo

62 (dB (A) ref 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Indhold


Sikkerhedsforanstaltninger	36	Vedligeholdelse	37
Vigtig information	36	Fejlfinding	38
Identificering af dele.....	37	Specifikationer.....	39
Anvendelse	37		


Sikkerhedsforanstaltninger

Sørg for at følge disse anvisninger.

Følg nedenstående anvisninger for at forhindre ulykker, tilskadekomst eller tingskade.

- **Følgende diagram angiver graden af skade forårsaget af forkert betjening.**

 **ADVARSEL** Angiver potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

 **FORSIGTIG** Angiver potentiel fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

ADVARSEL

► Forebyggelse af uheld

- **Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.**
 - Dele og tilbehør må ikke kommes i munden, da dette kan medføre ulykke eller skade.

FORSIGTIG

► Beskyttelse af huden

- **Læg ikke for stort tryk på systemets ydre folie mod din læbe eller andre dele af ansigtet.**
- **Systemets ydre folie må ikke anvendes på bumser eller skadet hud.**
- **Rør ikke ved bladdelen (metaldelen) af det indre blad.**
 - Gøres dette, kan det resultere i skader på huden eller hånden.

- **Brug ikke dette apparat til hår på hovedet eller nogen anden del af kroppen.**

- Dette kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre folie.

- **Kontrollér før brug, at systemets ydre folie ikke har revner eller er deformeret.**

- Undladelse af dette kan medføre skader på huden.

- **Undlad at trykke på systemets ydre folie med kraft. Undlad også at røre ved systemets ydre folie med fingrene eller neglene under brug.**

- Dette kan resultere i skader på huden eller reducere levetiden for systemets ydre folie.

► Bemærk følgende forholdsregler

- **Del ikke med din familie eller andre personer.**

- Gøres dette, kan det resultere i infektion eller betændelse.

Vigtig information

- Påfør smøreolie efter hver rengøring, da det vil sikre en jævn bevægelse af bladet og bevare en behagelig barbering.
- Bemærk følgende forholdsregler for at undgå funktionsfejl eller deformation.

- Lad ikke systemets ydre folie komme i kontakt med hårde genstande.
- Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.
- Opbevar apparatet på et sted med lav luftfugtighed efter brug.
- Sørg for, at anbringe beskyttelsesdækslet på hovedet, når det transporteres eller opbevares.

Identificering af dele (Fig. 1)

A Hoved

- | | |
|---|----------------------------------|
| ① Beskyttelsesdæksel | ⑤ Ydre folie-sektion |
| ② Systemets ydre folie | ⑥ Indre blade |
| ③ Folieramme | ⑦ Frigørelsesknop for folieramme |
| ④ Frigørelsesknapper for systemets ydre folie | |

Anvendelse

- Rengør apparatet efter brug.

1 Monter hovedet på hoveddelen, indtil den klikker.

2 Tænd for strømmen.

Bemærk!

- Brugstiden efter en fuld opladning er som følger.
ER-CBL1: 50 minutter
ER-CBN1: 40 minutter
(Baseret på tør anvendelse ved 20 °C – 30 °C)
Driftstiden kan muligvis variere afhængigt af brugsfrekvensen og driftsmetoden.

Lynopladning (Kun ER-CBL1)

Selv om batteriet løber tørt, kan du anvende i 5 minutter efter 3 minutters opladning.
(Dette vil variere afhængigt af brug.)

Fjernelse og montering af hovedet (Fig. 2)

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.

Fjern hovedet, mens du trykker på knappen til frigørelse af hoved (ⓐ).

- Stil hovedet, når det er fjernet.

Monter hovedet på hoveddelen, indtil den klikker.

Barbering (Fig. 3)

Hold hele systemets ydre folie vinkelret mod huden og barbér ved at lade apparatet glide langsomt over ansigtet mod skægretningen.

- Skægget under hagen og på struben barberes lettest ved at strække huden ud, så skægget løftes.
- Undgå beskadigelse af systemets ydre folie ved ikke kun at barbere med en del af folien mod huden.

Vedligeholdelse

- Sørg for, at hoveddelen er slukket.
- Smør efter rengøring og opbevar hovedet med beskyttelsesdækslet påsat.

Rengøring

► Med vand

- 1 Kom håndsæbe og vand på systemets ydre folie. (Fig. 4-①)**
- 2 Tænd for strømmen og sluk for strømmen efter 20 sekunder.**
- 3 Fjern hovedet og den ydre folie-sektion.**
- 4 Skyl dem med rindende vand. (Fig. 4-②)**
- 5 Ryst dem op og ned adskillige gang for at fjerne vandet.**
 - Pas på ikke at banke apparatet mod vasken eller andre genstande, når du ryster vandet af det.
- 6 Tør vandet af med en tør klud og tør den godt.**
 - Lad hovedet tørre i skyggen og undgå direkte sollys.
 - Tør ikke apparatet med en hårtørrer eller en varmeblæser.

Noter

- Tør ikke af med fortynder, rensbenzin, alkohol mv. Gøres dette, kan det resultere i funktionsfejl, revner eller misfarvning af delene.

► Med rengøringsbørsten

1. Fjern den ydre folie-sektion.

2. Børst alle hårrester af fra hovedet og den ydre folie-sektion. (Fig. 5)
- Rengør de indre blade med børsten ved at bevæge den i den illustrerede retning.
 - Bevæg ikke børsten vinkelret mod bladene, da det vil beskadige de indre blade og have indvirkning på deres skarphed.

Fjernelse og montering af den ydre folie og de indre blade

Ydre folie-sektion (Fig. 6-1)

Fjern rammen ved at trykke på frigørelsesknappen for ramme (b).

Ret ind som illustreret, monter den ydre folie-sektion ordentligt til hovedet, indtil den klikker.

Systemets ydre folie (Fig. 6-2)

- Smid ikke folierammen ud.

Tryk på frigørelsesknapperne til systemets ydre folie (c) og træk systemets ydre folie nedad.

- Tryk ikke for hårdt på frigørelsesknapperne for systemets ydre folie. Dette kan bøje systemets ydre folie, så det ikke er muligt at påsætte folierammen.

Ret ind som illustreret, monter systemets ydre folie ordentligt til folierammen, indtil den klikker.

Indre blade (Fig. 6-3)

Fjern de indre blade et ad gangen.

Isæt de indre blade et ad gangen.

Reserve dele

Systemets ydre folie: én gang hver år
Indre blade: én gang hvert andet år

Reserve dele kan købes hos din forhandler eller servicecenter.

Ydre folie og de indre blade	WES9013
Systemets ydre folie	WES9087
Indre blade	WES9068
Smørelolie	WES003P

Smøring

- 1 Kom en dråbe smørelolie på hver af systemets ydre folier. (Fig. 7)
- 2 Tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.
- 3 Sluk for strømmen, og tør evt. overskydende smørelolie på systemets ydre folie af med en blød klud.

Fejlfinding

Problem	Handling
Apparatet er blevet sløvt.	Følg hver enkelt procedure som følger, indtil problemerne er løst; 1. Oplad apparatet. 2. Rengør bladet og påfør smørelolie. (Se siderne 37 og 38.) 3. Udskift bladet. (Se denne side.)
Driftstiden er kort.	
Apparatet er ophørt med at fungere.	

Problem	Handling
Laver en høj lyd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengør bladet og påfør smørelie. (Se side 37.) ▶ Kontrollér, at bladet er korrekt fastgjort.
Lugten bliver kraftigere.	▶ Dette kan forbedres ved at rengøre hver gang efter barbering.
Klippet hår flyver over det hele.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dette kan forbedres ved at rengøre hver gang efter barbering. ▶ Rengør de indre blade med børsten, når hårrester klæber fast på de indre blade.
Systemets ydre folie bliver varm.	▶ Påfør smørelie.
	▶ Udskift systemets ydre folie, hvis den bliver beskadiget eller deformeret. (Se side 38.)

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller et servicecenter autoriseret af Panasonic for reparation.

Specifikationer

Luftbåren akustisk støj	62 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Índice


Precauções de segurança.....	41	Manutenção.....	42
Informações importantes.....	41	Resolução de problemas.....	44
Identificação das peças	42	Especificações.....	44
Como utilizar	42		


Precauções de segurança

Cumpra as instruções aqui apresentadas.

Para prevenir acidentes, ferimentos ou danos materiais, por favor, cumpra as instruções apresentadas em seguida.

- **A tabela seguinte indica o grau dos danos provocados por uma utilização incorreta.**

 **ADVERTÊNCIA** Indica um perigo potencial que pode causar ferimentos graves ou a morte.

 **CUIDADO** Indica um perigo potencial que pode causar ferimentos menores ou danos materiais.

ADVERTÊNCIA

► Prevenção de acidentes

- Não o coloque ao alcance de crianças ou bebês. Não os deixe utilizar o aparelho.
 - Colocar peças ou acessórios na boca pode causar um acidente ou ferimentos.

CUIDADO

► Proteção da pele

- Não utilize força excessiva ao aplicar a lâmina exterior do sistema contra o lábio ou outras zonas da cara.
- Não aplique a lâmina exterior do sistema diretamente sobre manchas ou feridas na pele.
- Não toque na secção da lâmina (secção metálica) da folha metálica interior.
 - Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele ou nas mãos.

- Não utilize este aparelho para o cabelo nem qualquer outra parte do corpo.
 - Se o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.
- **Verifique se a lâmina exterior do sistema tem fissuras ou deformações antes de a utilizar.**
 - Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.
- **Não exerça pressão excessiva na lâmina exterior do sistema.**
Além disso, não toque na lâmina exterior do sistema com os dedos ou unhas quando estiver em utilização.
 - Se o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele ou reduzir a vida útil da lâmina exterior do sistema.

► Precauções a ter em conta

- **Não partilhe o aparelho com familiares ou outras pessoas.**
 - Tal poderia provocar uma infeção e/ou uma inflamação.

Informações importantes

- Aplique o óleo de lubrificação depois de cada limpeza, para manter a suavidade do movimento da lâmina e um barbear confortável.
- Tenha em atenção as seguintes precauções para evitar anomalias ou deformações.
 - Não permita que a lâmina exterior do sistema entre em contacto com objetos sólidos.
 - Não deixe cair e evite que o aparelho bata contra outros objetos.
 - Após a utilização, guarde o aparelho num local com pouca humidade.
 - Coloque a tampa de proteção na cabeça ao transportar o aparelho ou para guardá-lo.

Identificação das peças (Fig. 1)

A Cabeça

- 1 Tampa protetora
- 2 Lâmina exterior do sistema
- 3 Estrutura da lâmina
- 4 Botões de libertação da lâmina exterior do sistema
- 5 Seção da lâmina exterior
- 6 Lâminas interiores
- 7 Botão de libertação da estrutura da lâmina

Como utilizar

- Limpe o aparelho após a utilização.

1 Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.

2 Ligue a energia.

Nota

- O tempo de utilização após uma carga completa é o seguinte:
ER-CBL1: 50 minutos
ER-CBN1: 40 minutos
(Com base numa utilização em seco a 20 °C – 30 °C)
O tempo de funcionamento poderá diferir consoante a frequência de utilização e o método de funcionamento.

Carga rápida (apenas ER-CBL1)

Mesmo que a bateria se esgote, pode utilizar o aparelho durante 5 minutos após uma carga de 3 minutos.
(Isto dependerá da utilização.)

Remover e montar a cabeça (Fig. 2)

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.

Remova a cabeça enquanto pressiona o botão de libertação da cabeça (a).

- Mantenha a cabeça na vertical depois de removê-la.

Monte a cabeça no corpo principal até encaixar com um clique.

Barbear (Fig. 3)

Aplique toda a lâmina exterior do sistema perpendicularmente contra a pele e barbeie deslizando lentamente o aparelho de barbear sobre o rosto, contrariamente ao sentido dos poros da barba.

- A barba por baixo do queixo e à volta do pescoço pode ser barbeada mais eficazmente esticando a pele para levantar a barba.
- Para evitar danos na lâmina exterior do sistema, não utilize apenas uma parte da lâmina exterior do sistema.

Manutenção

- Certifique-se de que o corpo principal está desligado.
- Lubrifique depois de limpar a guarda a cabeça com a tampa de proteção colocada.

Como limpar

► Com água

- 1 Aplique sabonete e água na lâmina exterior do sistema. (Fig. 4-1)**
- 2 Ligue a energia e 20 segundos depois desligue a energia.**
- 3 Remova a cabeça e a secção da lâmina exterior.**
- 4 Lave-as com água corrente. (Fig. 4-2)**
- 5 Agite para cima e para baixo várias vezes para remover a água.**
 - Tenha cuidado para não bater com o aparelho no lavatório ou em qualquer outro objeto ao secar a água.
- 6 Limpe a água com um pano macio e seque bem.**
 - Deixe a cabeça secar à sombra, evitando a luz solar direta.
 - Não seque o aparelho com um secador ou um aquecedor com ventilador.

Notas

- Não limpe com diluente, benzina, álcool, etc. Caso contrário, poderá ocorrer uma avaria, quebra ou descoloração das peças.

► Com a escova de limpeza

1. Remova a secção da lâmina exterior.
2. Remova com a escova quaisquer aparas de pelos da cabeça e da secção da lâmina exterior. (Fig. 5)
 - Limpe as lâminas interiores com a escova movendo-a na direção ilustrada.
 - Não mova a escova perpendicularmente contra as lâminas, uma vez que isso irá danificar as lâminas interiores e afetar a sua capacidade de corte.

Remover e montar a lâmina exterior e as lâminas interiores

Secção da lâmina exterior (Fig. 6-1)

Remova a estrutura pressionando o botão de libertação da estrutura (b).

Alinhe conforme ilustrado e fixe firmemente a secção da lâmina exterior na cabeça até encaixar com um clique.

Lâmina exterior do sistema (Fig. 6-2)

- Não deite fora a estrutura da lâmina.

Prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema (c) e puxe para baixo a lâmina exterior do sistema.

- Não prima os botões de libertação da lâmina exterior do sistema com força excessiva. Caso contrário, a lâmina exterior do sistema poderá ficar dobrada e não será possível encaixá-la completamente na estrutura da lâmina.

Alinhe conforme ilustrado e fixe firmemente a lâmina exterior do sistema na estrutura da lâmina até encaixar com um clique.

Lâminas interiores (Fig. 6-3)

Remova as lâminas interiores, uma de cada vez.

Introduza as lâminas interiores, uma de cada vez.

Peças de reposição

Lâmina exterior do sistema: anualmente

Lâminas interiores: uma vez de 2 em 2 anos

As peças de substituição estão disponíveis no seu vendedor ou num centro de assistência.

Lâminas interiores e exteriores do sistema	WES9013
Lâmina exterior do sistema	WES9087
Lâminas interiores	WES9068
Óleo de lubrificação	WES003P

Lubrificação

- 1 Aplique uma gota de óleo de lubrificação em cada uma das lâminas exteriores do sistema. (Fig. 7)
- 2 Ligue a energia e deixe funcionar durante aproximadamente 5 segundos.
- 3 Desligue a energia e limpe qualquer excesso de óleo de lubrificação da lâmina exterior do sistema com um pano macio.

Resolução de problemas

Problema	Ação
O aparelho perdeu o gume.	Até os problemas serem resolvidos, siga cada procedimento conforme indicado abaixo:
O tempo de funcionamento é curto.	1. Carregue o aparelho.
O aparelho parou de funcionar.	▶ 2. Limpe a lâmina e aplique óleo de lubrificação. (Ver páginas 42 e 43.)
É emitido um som elevado.	▶ 3. Substitua a lâmina. (Veja a pág. 43.)
	▶ Limpe a lâmina e aplique óleo de lubrificação. (Veja a pág. 42.)
	▶ Confirme se a lâmina está encaixada corretamente.
O cheiro está a ficar mais intenso.	▶ Isto pode ser melhorado limpando sempre depois de barbear.
Os pelos cortados espalham-se por todo o lado.	Isto pode ser melhorado limpando sempre depois de barbear.
	▶ Limpe as lâminas interiores com a escova quando os pelos cortados aderirem às lâminas interiores.
	▶ Aplique óleo de lubrificação.
A lâmina exterior do sistema fica quente.	▶ Substitua a lâmina exterior do sistema se esta estiver danificada ou deformada. (Veja a pág. 43.)

Se mesmo assim não for possível resolver os problemas, contacte o seu vendedor ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Especificações

Ruído acústico aéreo	62 (dB (A) a 1 pW)
----------------------	--------------------

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	46	Vedlikehold	47
Viktig informasjon	46	Problemløsning	48
Identifisering av deler	46	Spesifikasjoner	49
Bruk	47		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet, ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

Sikkerhetsforholdsregler

Pass på å følge disse instruksene.

For å unngå uhell, personskade eller skade på eiendom må du følge instruksene under.

■ **Følgende diagram viser graden av skade forårsaket av feil bruk.**

⚠ ADVARSEL Indikerer en potensiell risiko som kan medføre alvorlig personskade eller død.

⚠ FORSIKTIG Indikerer en potensiell risiko som kan medføre mindre personskade eller skade på eiendom.

⚠ ADVARSEL

► **Forebygging av ulykker**

• **Oppbevares utilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.**

- Å putte deler eller tilbehør i munnen kan forårsake en ulykke eller personskade.

⚠ FORSIKTIG

► **Beskyttelse av huden**

• **Ikke trykk systemets ytre folie for hardt mot leppen din eller andre deler av ansiktet.**

• **Ikke bruk systemets ytre folie direkte på skader eller sår hud.**

• **Ikke ta på bladdelen (metall) på det indre bladet.**

- Dette kan medføre skader på huden eller hånden.

• **Dette apparatet skal ikke brukes til å barbere hår på hodet eller andre steder på kroppen.**

- Å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.

• **Kontroller at systemets ytre folie ikke er deformert eller skadet før bruk.**

- Manglende kontroll kan medføre skade på huden.

• **Ikke trykk på systemets ytre folie med makt.**

Du skal heller ikke ta på systemets ytre folie med fingre eller negler når barbermaskinen er i bruk.

- Å gjøre dette kan føre til skade på huden eller redusere levetiden på systemets ytre folie.

► **Merknader til følgende forebyggende tiltak**

• **Ikke del apparatet med familiemedlemmer eller andre mennesker.**

- Å gjøre dette kan føre til infeksjon eller betennelse.

Viktig informasjon

• Påfør smøreolje etter hver rengjøring for å opprettholde jevn bevegelse av bladene og en komfortabel barbering.

• Vær oppmerksom på følgende sikkerhetsforholdsregler for å unngå funksjonssvikt eller deformering.

• Systemets ytre folie må ikke komme i kontakt med harde gjenstander.

• Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.

• Oppbevar apparatet på en plass med lav fuktighet etter bruk.

• Sørg for at beskyttelsesdekslet alltid er på ved oppbevaring og når du bærer eller oppbevarer apparatet.

Identifisering av deler (Fig. 1)

A Hode

① Beskyttelsesdeksel

② Systemets ytre folie

③ Folieramme

④ Utløserknapper for systemets ytre folie

⑤ Ytre folie

⑥ Indre blader

⑦ Utløserknapp for folieramme

Bruk

- Rengjør apparatet etter bruk.

1 Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.

2 Slå på apparatet.

Merk

- Brukstiden etter en fullstendig lading er som følger:
ER-CBL1: 50 minutter
ER-CBN1: 40 minutter
(Basert på tørr bruk ved 20 – 30 °C)
Brukstiden kan variere avhengig av hvor ofte og hvordan apparatet brukes.

Hurtiglading (kun på ER-CBL1)

Selv om batteriet er utladet, kan du bruke apparatet i 5 minutter etter 3 minutter med lading.
(Dette vil variere, avhengig av bruken.)

Ta av og på hodet (Fig. 2)

- Kontroller at hoveddelen er avslått.

Hold inne hodeutløserknappen og ta av hodet (ⓐ).

- La hodet stå oppreist når det er tatt av.

Sett hodet på hoveddelen. Det skal klikke på plass.

Barbering (Fig. 3)

Plasser hele systemets ytre folie vinkelrett mot huden, og barber ved å la apparatet gli langsomt over ansiktet mot skjeggets vokseretning.

- Det blir enklere å barbere skjegget under haken og rundt strupen hvis huden strekkes slik at skjegget reiser seg.
- For å forhindre skade på systemets ytre folie må du sørge for å ikke barbere deg med bare en del av systemets ytre folie.

Vedlikehold

- Kontroller at hoveddelen er avslått.
- Smør etter rengjøring, og oppbevar hodet med beskyttelseshetten satt på.

Slik rengjør du apparatet

► Med vann

- 1 Påfør litt håndsåpe og litt vann på systemets ytre folie. (Fig. 4-①)**
- 2 Slå på apparatet og slå det av igjen etter 20 sekunder.**
- 3 Ta av hodet og den ytre folie-delen.**
- 4 Skyll dem med rennende vann. (Fig. 4-②)**
- 5 Rist apparatet opp og ned for å fjerne vannet.**
 - Vær forsiktig så du ikke slår apparatet mot vasken eller andre gjenstander mens du rister ut vannet.
- 6 Tørk bort vannet med en tørr klut, og tørk apparatet godt.**
 - La hodet tørke i skyggen og unngå at det utsettes for direkte sollys.
 - Apparatet må ikke tørkes med hårtørrer eller vifteovn.

Merknader

- Ikke tørk av med tynnere, benzen, alkohol osv. Det kan føre til funksjonsfeil, sprekkdannelse eller misfarging av delene.

► Med rengjøringsbørsten

1. Ta av den ytre folie-delen.
2. Børst bort eventuelle hårrester fra hodet og den ytre folie-delen. (Fig. 5)
 - Bruk børsten og rengjør de indre bladene ved å børste i den viste retningen.
 - Ikke børst vinkelrett på bladene, da dette vil skade dem og påvirke skarpheten.

Ta av og monterer den ytre folien og de indre bladene

Ytre folie-del (Fig. 6-1)

Ta av rammen ved å trykke på rammeutløserknappen (b).

Innrett som vist, og fest den ytre folie-delen forsvarlig på hodet. Det skal klikke på plass.

Systemets ytre folie (Fig. 6-2)

- Ikke kast folierammen.

Trykk på utløserknappene for systemets ytre folie (c) og trekk systemets ytre folie ned.

- Ikke trykk på utløserknappene for systemets ytre folie med mer makt enn nødvendig. Det kan føre til at systemets ytre folie bøyes, noe som vil forhindrer skikkelig festing på folierammen.

Innrett som vist, og fest systemets ytre folie forsvarlig på folierammen. Det skal klikke på plass.

Indre blader (Fig. 6-3)

Ta ut de indre bladene, ett om gangen.

Sett inn de indre bladene, ett om gangen.

Reservedeler

Systemets ytre folie: én gang i året
Indre blader: hvert annet år

Du får reservedeler hos forhandleren eller på serviceverkstedet.

Systemets ytre folie og indre blader	WES9013
Systemets ytre folie	WES9087
Indre blader	WES9068
Smøreolje	WES003P

Smøring

- Påfør en dråpe smøreolje på hvert av systemets ytre folier. (Fig. 7)
- Slå på apparatet og la det være i gang i ca. 5 sekunder.
- Slå av apparatet og tørk av eventuell overskytende smøreolje fra systemets ytre folie med en myk klut.

Problemløsning

Problem	Handling
Apparatet har blitt sløvt.	Frem til problemet er løst, følger du hver prosedyre på følgende måte: 1. Lad apparatet. 2. Rengjør bladet og påfør smøreolje. (Se sidene 47 og 48.) 3. Skift ut bladet. (Se denne siden.)
Brukstiden er kort.	
Apparatet har sluttet å fungere.	

Problem	Handling
Lager høy lyd.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengjør bladet og påfør smørelje. (Se side 47.) ▶ Kontroller at bladet er montert riktig.
Lukten blir sterkere.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dette kan forhindres ved å rengjøre etter hver barbering.
Trimmet hår havner overalt.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dette kan forhindres ved å rengjøre etter hver barbering. ▶ Rengjør de indre bladene med børsten når hårrester henger fast på de indre bladene.
Systemets ytre folie blir varm.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Påfør smørelje. ▶ Systemets ytre folie må byttes dersom den er deformert eller skadet. (Se side 48.)

Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, må du kontakte forhandleren eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for å reparere apparatet.

Spesifikasjoner

Luftbåren akustisk støy	62 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Dette produktet er kun ment til husholdningsbruk.

Panasonic

Bruksanvisning
(Hushållsbruk) Rakhuvud
Modellnr. ER-CSF1

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	51	Underhåll	52
Viktig information	51	Felsökning.....	53
Identifiering av delar	51	Specifikationer.....	54
Användning.....	52		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisning noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifter

Se till att följa dessa instruktioner.

För att undvika olyckor, skador eller skador på egendom, följ instruktionerna nedan.

■ Följande tabell indikerar grad av skada orsakad av olämplig drift.

⚠ VARNING Indikerar potentiell fara som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET Indikerar potentiell fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.

⚠ VARNING

► Förhindra olyckor

- **Placera inte apparaten inom räckhåll för barn. Låt inte barn använda apparaten.**
 - Om barnet stoppar delar eller tillbehör i munnen, kan detta resultera i personskada eller skada på apparaten.

⚠ FÖRSIKTIGHET

► Skydda huden

- **Pressa inte ytterbladsenheten för hårt mot läppar eller andra delar av ansiktet.**
- **Pressa inte ytterbladsenheten direkt mot födelsemärken eller skadad hud.**
- **Rör inte vid innerbladets bladsektion (delar av metall).**
 - Detta kan orsaka hud- eller handskada.
- **Använd inte apparaten för att avlägsna hår från huvudet eller annan del av kroppen.**
 - Att göra detta kan resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.

- **Kontrollera att ytterbladsenheten inte är deformerad eller skadad före användning.**
 - I annat fall kan det orsaka hud skador.
 - **Tryck inte hårt på ytterbladsenheten.**
 - **Vidrör inte ytterbladsenheten med fingrar eller naglar under användning.**
 - Att göra detta kan resultera i skada på huden eller att ytterbladsenhetens livslängd förkortas.
- **Observera följande försiktighetsåtgärder**
- **Dela inte med din familj eller andra personer.**
 - Det kan leda till infektioner eller inflammationer.

Viktig information

- Applicera smörjolja efter varje rengöring för att tillse smidig rörelse av bladen och bibehålla en bekväm rakning.
- Observera följande försiktighetsåtgärder för att undvika funktionsfel eller deformation.
 - Se till att ytterbladsenheten inte kommer i kontakt med hårda föremål.
 - Apparaten får inte tappas eller stötas mot andra föremål.
 - Förvara produkt på en plats med låg fuktighet efter användning.
 - Se till att placera skyddshuven på huvudet när det transporteras eller förvaras.

Identifiering av delar (Bild 1)

A Rakhuvud

- ① Skyddshuv
- ② Ytterbladsenhet
- ③ Bladram
- ④ Frigöringsknappar för ytterbladsenhet
- ⑤ Ytterbladsdel
- ⑥ Innerblad

⑦ Frigöringsknapp för bladram

Användning

- Rengör apparaten efter användning.

1 Montera rakhuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.

2 Slå på strömmen.

Obs

- Användningstid efter en full laddning är enligt följande.
ER-CBL1: 50 minuter
ER-CBN1: 40 minuter
(Baserad på torr användning vid 20 °C – 30 °C.)
Drifftiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används och hur den används.

Snabbladdning (endast ER-CBL1)

Även om batteriet tar slut kan du använda den under 5 minuter efter 3 minuters laddning.
(beroende på användning).

Borttagning och montering av rakhuvudet (Bild 2)

- Se till att huvudenheten är avslagen.

Ta bort rakhuvudet medan du trycker in frigöringsknappen (Ⓐ).

• Ställ rakhuvudet när det har tagits bort.

Montera rakhuvudet på huvudenheten tills att ett klick hörs.

Rakning (Bild 3)

Använd hela ytterbladsenheten vinkelrätt mot huden och raka genom att långsamt dra apparaten över ansiktet mot skäggstråns riktning.

- Skäggstubben under hakan och runt halsen kan rakas bättre genom att sträcka ut huden för att lyfta skäggstråna.
- Undvik att raka med endast en del av ytterbladsenheten för att undvika att skada den.

Underhåll

- Se till att huvudenheten är avslagen.
- Smörj efter rengöring och förvara rakhuvudet med skyddshuven monterad.

Rengöring

► Med vatten

1 Applicera lite tvål och vatten på ytterbladsenheten. (Bild 4-①)

2 Slå på strömmen och slå av den efter 20 sekunder.

3 Avlägsna rakhuvudet och ytterbladsdelen.

4 Skölj under rinnande vatten. (Bild 4-②)

5 Skaka upp och ner flera gånger för att ta bort vattnet.

- Var försiktig så att apparaten inte stöter emot tvättstället eller annat föremål när du tömmer ur vattnet.

6 Torka bort vatten med en torr trasa och torka den ordentligt.

- Torka huvudet i skugga, undvik direkt solljus.
- Torka inte apparaten med en hårtork eller varmluftspistol.

OBS!

- Torka inte av med thinner, bensin, alkohol eller liknande. Detta kan orsaka fel på enheten, eller sprickor eller missfärgning av delarna.

► Med rengöringsborste

1. Avlägsna ytterbladsdelen.

2. Borsta bort eventuellt hår från huvudet och ytterbladsdelen. (Bild 5)

- Rengör innerbladen med borsten genom att flytta den i visad riktning.
- Flytta inte borsten vinkelrätt mot bladen då det kommer att skada innerbladen och påverka dess skärpa.

Borttagning och montering av ytterblad och innerblad

Ytterbladsdel (Bild 6-1)

Ta bort ramen medan du trycker in frigöringsknappen för ram (b).

Passa in som visas, fäst ytterbladsdelen ordentligt på rakhuvudet tills det hörs ett klick.

Ytterbladsenhet (Bild 6-2)

• Kasta inte bort bladramen.

Tryck på spärrknapparna för ytterbladsenheten (c) och dra ner ytterbladsenheten.

- Se till att inte trycka för hårt på spärrknapparna för ytterbladsenheten. Det kan resultera i att ytterbladsenheten böjs och att bladramen inte går att sätta fast ordentligt.

Passa in som visas, fäst ytterbladsenheten ordentligt på bladramen tills det hörs ett klick.

Innerblad (Bild 6-3)

Avlägsna innerbladen ett i taget.

Sätt i innerbladen ett i taget.

Utbytbara delar

Ytterbladsenhet: en gång om året

Innerblad: en gång vartannat år

Utbytbara delar är tillgängliga hos din återförsäljare eller serviceverkstad.

Ytterbladsenhet och innerbladen	WES9013
Ytterbladsenhet	WES9087
Innerblad	WES9068
Smörjolja	WES003P

Smörjning

- 1 Applicera en droppe smörjolja på varje ytterbladsenhet. (Bild 7)
- 2 Slå på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.
- 3 Stäng av strömmen och torka av eventuell överbliven smörjolja från ytterbladsenheten med en mjuk trasa.

Felsökning

Problem	Åtgärd
Apparaten blir slö.	Följ stegen nedan tills problemen lösts; 1. Ladda apparaten. 2. Rengör skärbladet och stryk på smörjolja. (Se sidorna 52 och 53.) 3. Byt ut skärbladet. (Se denna sida.)
Användningstiden är kort.	
Apparaten slutade att fungera.	

Problem	Åtgärd
Avger ett högt ljud.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengör skärbladet och stryk på smörjolja. (Se sidan 52.) ▶ Se till att skärbladet monterats riktigt.
Lukten blir starkare.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Detta kan förbättras genom att rengöra efter varje rakning.
Skäggstubb sprids åt alla håll.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Detta kan förbättras genom att rengöra efter varje rakning. ▶ Rengör innerbladen med borsten när spån fastnat på innerbladen.
Ytterbladsenheten blir het.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Applicera smörjolja. ▶ Byt ut ytterbladsenheten om den är skadad eller deformerad. (Se sidan 53.)

Om problemen fortfarande inte kan lösas, kontakta din återförsäljare eller ett av Panasonic auktoriserat servicecenter för reparation.

Specifikationer

Luftburet akustiskt buller	62 (dB (A) re 1 pW)
----------------------------	---------------------

Denna produkt är endast avsedd för användning i hemmet.

Käyttöohjeet
(Kotitalouskäyttöön) Vaihtoterä
Mallinro ER-CSF1

Sisältö

Turvatoimet.....	56	Huolto	57
Tärkeää tietoa	56	Vianetsintä	58
Koneen osat	56	Tekniset tiedot	59
Käyttäminen	57		

Kiitos, että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

Turvatoimet

Noudata seuraavassa kuvattuja ohjeita.

Noudata alla olevia ohjeita onnettomuuksien, loukkaantumisten ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

- **Seuraava kaavio ilmaisee virheellisen käytön aiheuttamien vaurioiden asteen.**

VAROITUS Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

HUOMIO Varoittaa vaarasta, joka saattaa aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai esinevahinkoja.

VAROITUS

► Onnettomuuksien ehkäiseminen

- **Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.**
- Osien tai tarvikkeiden laittaminen suuhun voi aiheuttaa tapaturman tai vamman.

HUOMIO

► Ihon suojeleminen

- **Älä paina teräverkkoa liian kovaa huultasi tai muuta kasvojesi osaa vasten.**
- **Älä paina teräverkkoa suoraan näppyloiden tai vaurioituneen ihon päälle.**
- **Älä koske sisäterän teräosaan (metalliosa).**
- Tämä saattaa vaurioittaa ihoa tai kättä.
- **Älä käytä tuotetta hiuksiisi tai muuhun ruumiinkarvoitukseen.**
- Tämä voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.

- **Tarkista, ettei teräverkossa ole murtumia tai vääntymiä ennen käyttöä.**
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa ihoa.
- **Älä paina teräverkkoa voimakkaasti.**
Älä myöskään kosketa teräverkkoa sormillasi tai kynsilläsi, kun laite on käynnissä.
- Tämä voi aiheuttaa ihovaurion tai lyhentää teräverkon käyttöikää.
- **Huomioi seuraavat varoitukset**
- **Älä jaa partakonettasi perheenjäsenten tai muiden ihmisten kanssa.**
- Tämä saattaa aiheuttaa infektion tai tulehduksen.

Tärkeää tietoa

- Voiteluöljyn käyttö aina puhdistamisen jälkeen pitää terän liikkeen pehmeänä ja säilyttää ajomukavuuden.
- Huomioi seuraavat varoitukset.
 - Älä anna teräverkon koskettaa mitään kovia kohteita.
 - Älä pudota laitetta tai iske sitä muita esineitä vasten.
 - Säilytä partakone käytön jälkeen paikassa, jossa on alhainen kosteus.
 - Muista laittaa suojus partakoneeseen kantamisen ja säilytyksen ajaksi.

Koneen osat (Kuva 1)

A Pää

- ① Suojus
- ② Teräverkko
- ③ Teräverkon kehys
- ④ Teräverkon avauspainikkeet
- ⑤ Teräverkko-osa
- ⑥ Leikkuuterät
- ⑦ Teräverkon kehyksen avauspainike

Käyttäminen

- Puhdista laite käytön jälkeen.

1 Kiinnitä pää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.

2 Kytke virta päälle.

Huom

- Käyttöaika täyden latauksen jälkeen on seuraava.
ER-CBL1: 50 minuuttia
ER-CBN1: 40 minuuttia
(Perustuu kuivakäyttöön 20 – 30 °C)
Käyttöaika voi vaihdella käyttöiheyden ja toimintatavan mukaan.

Pikalataus (vain ER-CBL1)

Vaikka akku tyhjenee, voit käyttää laitetta 5 minuuttia 3 minuutin latauksen jälkeen.

(Kesto riippuu käytöstä.)

Käyttöpään irrotus ja asennus (Kuva 2)

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.
- Irrota pää samalla, kun painat pää vapautuspainiketta (Ⓐ).**
- Aseta pää pystyasentoon, kun se on irrotettu.
- Kiinnitä pää päärunkoon, kunnes se napsahtaa.**

Parranajo (Kuva 3)

Aseta koko teräverkko kohtisuoraan ihoa vasten ja aja liu'uttamalla partakonetta hitaasti kasvoilla parran kasvusuuntaa vastaan.

- Leuan alla ja kaulan ympärillä oleva parta voidaan ajaa paremmin venyttämällä ihoa niin, että parta nousee pystyyn.
- Jotta teräverkko ei vahingoittuisi, älä aja käyttämällä vain osaa teräverkosta.

Huolto

- Varmista, että päärunko on kytketty pois päältä.
- Voitele puhdistuksen jälkeen ja säilytä pää suojus kiinnitettynä.

Puhdistus

► Vedellä

1 Laita teräverkkoon vähän käsisäippuaa ja vettä. (Kuvat 4-①)

2 Kytke virta päälle ja katkaise virta 20 sekunnin kuluttua.

3 Poista pää ja teräverkko-osa.

4 Huuhtelee ne juoksevalle vedellä. (Kuvat 4-②)

5 Ravistele ylös ja alas useita kertoja veden poistamiseksi.

- Ole varovainen, ettei laite osu altaaseen tai muuhun kohteeseen, kun poistat vettä.

6 Pyyhi vesi kuivalla liinalla ja kuivaa laite hyvin.

- Anna pää kuivua varjossa ja vältä suoraa auringonvaloa.
- Älä kuivata laitetta hiustenkuivaimella tai lämpöpuhaltimella.

Huomautuksia

- Älä pyyhi tinnerillä, bensiinillä, alkoholilla tai muulla vastaavalla aineella. Muuten seurauksena voi olla toimintahäiriö tai osien murtuminen tai värjäytyminen.

► Puhdistusharjalla

1. Poista teräverkko-osa.

2. Harjaa kaikki irtokarvat päästä ja teräverkko-osasta. (Kuva 5)

- Puhdista leikkuuterät harjalla siirtämällä sitä kuvan osoittamaan suuntaan.
- Älä liikuta harjaa kohtisuoraan teriä vasten, koska se vahingoittaa leikkuuteriä ja vaikuttaa niiden terävyyteen.

Teräverkon ja leikkuuterien irrottaminen ja asentaminen

Teräverkko-osa (Kuva 6-1)

Irrota kehys painamalla kehysten avauspainiketta (b).

Kohdista kuvan mukaan ja kiinnitä teräverkko-osa päähän, kunnes se napsahtaa.

Teräverkko (Kuva 6-2)

• Älä heitä teräverkon kehystä pois.

Paina teräverkon avauspainikkeita (c) ja vedä teräverkko alas.

- Älä paina teräverkon avauspainiketta liian kovaa. Tämä voi aiheuttaa teräverkon vääntymisen ja estää kunnollisen kiinnittymisen teräverkon kehyykseen.

Kohdista kuvan mukaan ja kiinnitä teräverkko verkon kehyykseen, kunnes se napsahtaa.

Leikkuuterät (Kuva 6-3)

Poista leikkuuterät yksi kerrallaan.

Pane leikkuuterät paikoilleen yksi kerrallaan.

Varaosat

Teräverkko: kerran vuodessa
Leikkuuterät: joka toinen vuosi

Varaosia on saatavilla jälleenmyyjältä tai huoltoliikkeestä.

Teräverkko ja leikkuuterät	WES9013
Teräverkko	WES9087
Leikkuuterät	WES9068
Voiteluöljy	WES003P

Voitelu

- 1 Laita tippa öljyä jokaiseen teräverkkoon. (Kuva 7)
- 2 Kytke virta päälle ja anna laitteen käydä noin 5 sekunnin ajan.
- 3 Katkaise virta ja pyyhi ylimääräinen öljy teräverkosta pehmeällä liinalla.

Vianetsintä

Ongelma	Tehtävä asia
Laitteesta on tullut tylsä.	Ratkaise ongelmat noudattamalla kutakin menettelyä;
Käyttöaika on lyhyt.	1. Lataa laite.
Laitte lakkasi toimimasta.	2. Puhdista terä ja käytä voiteluöljyä. (Katso sivut 57 ja 58.)
	3. Vaihda terä. (Katso tämä sivu.)

Ongelma	Tehtävä asia
Laite pitää kovaa ääntä.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Puhdista terä ja käytä voiteluöljyä. (Katso sivu 57.) ▶ Varmista, että terä on kiinnitetty kunnolla.
Haju voimistuu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tämä voidaan ratkaista puhdistamalla laite joka kerta parranajon jälkeen.
Trimmattua karvaa lentää laajalle alueelle.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Tämä voidaan ratkaista puhdistamalla laite joka kerta parranajon jälkeen. Puhdista leikkuuterät harjalla, jos leikkuuteriin on tarttunut karvoja.
Teräverkko kuumenee.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Käytä voiteluöljyä. ▶ Vaihda teräverkko, jos se on vaurioitunut tai vääntynyt. (Katso sivu 58.)

Jos ongelmat eivät vielääkään ratkea, ota yhteys korjausta varten liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Tekniset tiedot

Ilmassa kantautuva melu	62 (dB (A) re 1 pW)
-------------------------	---------------------

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Panasonic

Instrukcja obsługi

(Do użytku domowego) Nasadka goląca

Nr modelu ER-CSF1

Spis treści

Środki ostrożności	61	Konserwacja	62
Ważne informacje	61	Rozwiązywanie problemów	64
Opis części	62	Dane techniczne	64
Sposób użytkowania	62		

Dziękujemy za wybór produktu firmy Panasonic.

Przed rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia prosimy o przeczytanie całej instrukcji i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości.

Środki ostrożności

Upewnij się, że przestrzegasz poniższych instrukcji.

Aby zapobiegać wypadkom, urazom ciała i uszkodzeniom mienia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

■ **Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia.**

OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

UWAGA

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

OSTRZEŻENIE

► Zapobieganie wypadkom

- **Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwolić, aby dzieci używały tego urządzenia.**
- Włożenie części lub akcesoriów do ust grozi wypadkiem lub obrażeniami.

UWAGA

► Ochrona skóry

- **Nie przyciskaj zbyt mocno zewnętrznej folii urządzenia do wargi lub innych części twarzy.**
- **Nie przykładaj zewnętrznej folii urządzenia bezpośrednio do wyprysków lub zranionej skóry.**
- **Nie dotykaj sekcji ostrza (metalowy fragment) ostrza wewnętrznego.**
- W przeciwnym razie może dojść do urazów skóry lub ręki.

- **Nie używaj tego urządzenia do golenia włosów na głowie lub innej części ciała.**

- W takim przypadku mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.

- **Przed użyciem sprawdź, czy zewnętrzna folia urządzenia nie jest zdeformowana lub uszkodzona.**

- W przeciwnym razie może to spowodować urazy skóry.

- **Nie naciskaj mocno zewnętrznej folii urządzenia.**

Nie dotykaj także zewnętrznej folii urządzenia palcami lub paznokciami podczas korzystania z urządzenia.

- W takim przypadku mogą wystąpić urazy skóry lub żywotność zewnętrznej folii urządzenia może ulec skróceniu.

► Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności

- **Nie udostępniaj urządzenia członkom rodziny ani innym osobom.**

- Może to być przyczyną infekcji lub zapalenia.

Ważne informacje

- Nałóż olej smarny po każdym czyszczeniu, aby zapewnić płynność ruchu ostrza i komfortowe golenie.
- Należy przestrzegać poniższych środków ostrożności, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub deformacji.
 - Nie dopuszczaj do tego, by zewnętrzna folia urządzenia zetknęła się z twardym przedmiotem.
 - Nie należy upuszczać urządzenia ani uderzać nim o inne przedmioty.
 - Po zakończeniu użytkowania urządzenie należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności.
 - Podczas przenoszenia lub przechowywania należy nałożyć nakładkę ochronną na głowicę.

Opis części (Rys. 1)

- A Głowica**
- | | |
|---|-----------------------------------|
| ① Nakładka ochronna | ⑤ Folia zewnętrzna |
| ② Zewnętrzna folia urządzenia | ⑥ Ostrza wewnętrzne |
| ③ Ramka folii | ⑦ Przycisk zwalniania ramki folii |
| ④ Przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia | |

Sposób użytkowania

- Wyczyść urządzenie po użyciu.

1 Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

2 Włącz zasilanie.

Uwagi

- Czas użycia po pełnym naładowaniu został przedstawiony poniżej.
ER-CBL1: 50 minut
ER-CBN1: 40 minut
(W przypadku użycia na sucho w temperaturze 20 °C – 30 °C)
Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości i sposobu użytkowania.

Szybkie ładowanie (tylko ER-CBL1)

Nawet jeśli akumulator się wyczerpie, można go używać przez 5 minut po 3-minutowym ładowaniu.
(Będzie się to różnić w zależności od sposobu użycia).

Zdejmowanie i mocowanie głowicy (Rys. 2)

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.

Zdejmij głowicę, naciskając przycisk zwalniania głowicy (A).

- Odstaw głowicę po zdjęciu.

Zamocuj głowicę do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

Golenie (Rys. 3)

Przyłóż całą zewnętrzną folię urządzenia prostopadle do skóry i przesuwaj powoli urządzenie po twarzy pod włos.

- Zarost pod brodą i wokół gardła można zgolić, naciągając skórę w celu podniesienia zarostu.
- Należy unikać golenia wyłącznie fragmentem zewnętrznej folii tnącej, aby uniknąć jej uszkodzenia.

Konserwacja

- Upewnij się, że korpus jest wyłączony.
- Po czyszczeniu nasmaruj i przechowuj głowicę z założoną nakładką ochronną.

Sposób czyszczenia

► Wodą

- 1 Nanieś trochę mydła do rąk i nalej trochę wody na zewnętrzną folię urządzenia. (Rys. 4-1)**
- 2 Włącz zasilanie i pozostaw na około 20 sekund.**
- 3 Zdejmij głowicę i folię zewnętrzną.**
- 4 Wypłucz je bieżącą wodą. (Rys. 4-2)**
- 5 Potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.**
 - Przy usuwaniu wody uważaj, aby nie uderzyć urządzeniem w zlew lub inny przedmiot.
- 6 Zetrzyj wodę suchą szmatką i dobrze wysusz.**
 - Pozostaw głowicę w cieniu, aby wyschła, unikając bezpośredniego nasłonecznienia.
 - Urządzenia nie należy suszyć suszarką ani wentylatorem.

Uwagi

- Do przecierania nie używaj rozcieńczalnika, benzyny, alkoholu itp. W przeciwnym razie może dojść do awarii urządzenia albo pęknięcia lub odbarwienia poszczególnych części.

► Szczoteczką do czyszczenia

1. Zdejmij folię zewnętrzną.
2. Usuń szczoteczką wszelkie resztki włosów z głowicy i folii zewnętrznej. (Rys. 5)
 - Wyczyść ostrza wewnętrzne szczoteczką, przesuwając ją w kierunku pokazanym na rysunku.
 - Nie należy przesuwać szczoteczki prostopadle do ostrzy, ponieważ spowoduje to uszkodzenie ostrzy wewnętrznych i wpłynie na ich ostrość.

Zdejmowanie i mocowanie folii zewnętrznej i ostrzy wewnętrznych

Folia zewnętrzna (Rys. 6-1)

Zdejmij ramkę, naciskając przycisk zwalniania ramki (Ⓞ).
Wyrównaj zgodnie z ilustracją i dokładnie przymocuj folię zewnętrzną do głowicy, aż do usłyszenia kliknięcia.

Zewnętrzna folia urządzenia (Rys. 6-2)

- Nie wyrzucaj ramki folii.

Naciśnij przyciski zwalniania zewnętrznej folii urządzenia (Ⓞ) i zdejmij zewnętrzną folię urządzenia.

- Nie naciskaj zbyt mocno przycisków zwalniania zewnętrznej folii urządzenia. Może to spowodować wygięcie zewnętrznej folii urządzenia, co uniemożliwi dokładne dopasowanie do ramki folii.

Wyrównaj zgodnie z ilustracją i dokładnie przymocuj zewnętrzną folię urządzenia do ramki folii, aż do usłyszenia kliknięcia.

Ostrza wewnętrzne (Rys. 6-3)

Zdejmij ostrza wewnętrzne pojedynczo.

Założ ostrza wewnętrzne pojedynczo.

Części zamienne

Zewnętrzna folia urządzenia: raz na rok
Ostrza wewnętrzne: raz na dwa lata

Część zamienna jest dostępna u sprzedawcy lub w centrum serwisowym.

Folia zewnętrzna i ostrza wewnętrzne	WES9013
Zewnętrzna folia urządzenia	WES9087
Ostrza wewnętrzne	WES9068
Olej do smarowania	WES003P

Smarowanie

- 1 Nanieś kroplę oleju smarnego na wszystkie zewnętrzne folie urządzenia. (Rys. 7)
- 2 Włącz zasilanie i pozostaw na około 5 sekund.
- 3 Wyłącz zasilanie i zetrzyj nadmiar oleju z zewnętrznej folii urządzenia miękką ściereczką.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie się stępiło. Czas pracy jest krótki. Urządzenie przestało działać.	Do czasu rozwiązania problemów postępuj zgodnie z odpowiednią procedurą poniżej: 1. Naładuj urządzenie. 2. Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. (Patrz strony 62 i 63.) 3. Wymień ostrze. (Patrz strona 63.)
Urządzenie głośno pracuje.	▶ Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej smarny. (Patrz strona 62.) ▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.
Zapach staje się silniejszy.	▶ Można to naprawić, czyszcząc urządzenie po każdym goleniu.
Ścinane włosy rozpryskują się na wszystkie strony.	Można to naprawić, czyszcząc urządzenie po każdym goleniu. ▶ Wyczyść ostrza wewnętrzne szczoteczką, jeśli przywiera do nich zgolony zarost.
Zewnętrzna folia urządzenia nagrzewa się.	▶ Nałóż olej smarny. Wymień zewnętrzną folię urządzenia, jeśli jest uszkodzona lub zdeformowana. (Patrz strona 63.)

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Dane techniczne

Poziom hałasu	62 (dB (A) odp. 1 pW)
---------------	-----------------------

Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Obsah

Bezpečnostní opatření.....	66	Údržba	67
Důležité informace.....	66	Řešení potíží	68
Popis částí spotřebiče	67	Technické údaje.....	69
Použití.....	67		

Děkujeme vám za zakoupení výrobku Panasonic.
Před prvním použitím spotřebiče si přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případné použití v budoucnu.

Bezpečnostní opatření

Postupujte vždy podle těchto pokynů.

Aby se zabránilo nehodám, zraněním nebo poškození majetku, řiďte se prosím níže uvedenými pokyny.

■ **Následující tabulka znázorňuje stupeň ohrožení způsobeného nesprávným provozováním.**

VAROVÁNÍ Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným úrazem nebo smrtí.

UPOZORNĚNÍ Označuje možné ohrožení, které by mohlo mít za následek lehké zranění nebo poškození majetku.

VAROVÁNÍ

► **Prevence nehod**

- **Výrobek neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.**
 - Vkládání částí nebo příslušenství do úst může způsobit úraz nebo zranění.

UPOZORNĚNÍ

► **Ochrana pokožky**

- **Při přikládání vnější planžety přístroje na rty nebo jinou část obličeje nadměrně netlačte.**
- **Vnější planžetu přístroje nepřikládejte přímo na kožní výrůstky nebo na poraněnou pokožku.**
- **Nedotýkejte se částí s břitem (kovová část vnitřního břitu).**
 - Mohlo by dojít k poranění pokožky nebo ruky.

- **Nepoužívejte tento přístroj na vlasy na hlavě ani na jiných částech těla.**
 - Může tím dojít k poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.
- **Před použitím se přesvědčte, zda vnější planžeta přístroje není deformovaná či poškozená.**
 - Nedodržení tohoto pokynu může vést k poranění pokožky.
- **Na vnější planžetu přístroje netlačte silou. Rovněž se vnější planžety přístroje během použití nedotýkejte prsty ani nehty.**
 - Může tím dojít k poranění kůže nebo zkrácení životnosti vnější planžety přístroje.
- **Dodržujte ve vlastním zájmu následující bezpečnostní opatření**
- **Nesdílejte je s rodinou ani s dalšími lidmi.**
 - Opačné jednání může mít za následek vznik infekce nebo zánětu.

Důležité informace

- Po každém čištění použijte lubrikační olej, který zajistí hladký pohyb čepele a pohodlné holení.
- Aby nedošlo k poruše nebo deformaci, dodržujte následující bezpečnostní opatření.
 - Zabraňte kontaktu vnější planžety s tvrdými předměty.
 - Vyvarujte se upuštění přístroje, ani jej neházejte na jiné předměty.
 - Po použití spotřebiči uložte na místo s nízkou vlhkostí.
 - Při přenášení nebo skladování nezapomeňte nasadit ochranný kryt na hlavu.

Popis částí spotřebiče (obr. 1)

A Hlava

- 1 Ochranný kryt
- 2 Vnější planžeta spotřebiče
- 3 Rám planžety
- 4 Tlačítka pro uvolnění vnější planžety spotřebiče
- 5 Sekce vnější planžety
- 6 Vnitřní břity
- 7 Tlačítko pro uvolnění rámu fólie

Použití

- Po použití spotřebič vyčistěte.

1 Připevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

2 Zapněte napájení.

Poznámka

- Doba používání po úplném nabití je následující.
ER-CBL1: 50 minut
ER-CBN1: 40 minut
(Na základě používání za sucha při okolní teplotě 20 až 30 °C)
Doba provozu se může lišit v závislosti na frekvenci používání a způsobu provozu.

Rychlé nabíjení (pouze ER-CBL1)

I když se baterie vybijí, můžete ji po 3 minutovém nabíjení používat 5 minut.
(Záleží na způsobu použití stroju.)

Sejmutí a nasazení hlavy (obr. 2)

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.

Hlavu sejměte při současném stisknutí tlačítka pro uvolnění hlavice (a).

- Sejmutou hlavu postavte.

Připevněte hlavu k hlavní jednotce tak, aby zacvakla.

Holení (obr. 3)

Přiložte vnější planžetu celého systému kolmo k pokožce a holte pomalým klouzáním přístroje po tváři proti směru růstu vousů.

- Vousy pod bradou a kolem krku lze lépe oholit napnutím kůže, aby se vousy zvedly.
- Abyste zabránili poškození vnější planžety přístroje, neholte se pouze částí této planžety.

Údržba

- Ujistěte se, že je hlavní jednotka vypnutá.
- Po vyčištění hlavu namažte a uložte ji s nasazeným ochranným krytem.

Způsob čištění

► Vodou

- 1 Na vnější planžetu systému naneste trochu vody a mýdla na ruce. (obr. 4-1)**
- 2 Zapněte napájení a po 20 sekundách napájení vypněte.**
- 3 Vyjměte hlavu a část vnější planžety.**
- 4 Opláchněte je tekoucí vodou. (obr. 4-2)**
- 5 Několikrát protřepejte nahoru a dolů, abyste odstranili vodu.**
 - Dávejte pozor, abyste při vypouštění vody nenarazili spotřebičem do dřezu nebo jiného předmětu.
- 6 Vodu setřete suchým hadříkem a dobře osušte.**
 - Hlavu nechte uschnout ve stínu, vyhněte se přímému slunečnímu záření.
 - Nesušte spotřebič pomocí sušičky nebo ohřívače s ventilátorem.

Poznámky

- Neotírejte ředidlem, benzínem, alkoholem apod. Může to způsobit poruchu, praskání nebo změnu barvy dílů.

► Pomocí čistícího kartáče

1. Odstraňte vnější část planžety.
2. Z hlavy a vnější části fólie odstraňte všechny odřezky vlasů.
 - Vyčistěte vnitřní nože pomocí kartáče pohybem ve směru podle obrázku. (obr. 5)
 - Nepohybujte kartáčem kolmo k nožům, protože byste poškodili vnitřní nože a ovlivnili jejich ostrost.

Sejmutí a nasazení vnější fólie a vnitřních čepelí

Část vnější planžety (obr. 6-1)

Stisknutím tlačítka pro uvolnění rámu (Ⓢ) vyjměte rám.

Vyrovnejte podle obrázku a bezpečně připevněte část vnější fólie k hlavě tak, aby zacvakla.

Vnější planžeta spotřebiče (obr. 6-2)

• Nevyhazujte rám planžety.

Stiskněte tlačítka pro uvolnění vnější planžety přístroje (Ⓢ) a zatlačte sekci vnější planžety přístroje dolů.

- Nevyvíjejte nadměrný tlak při stisku tlačítek pro uvolnění vnější planžety přístroje. Mohlo by dojít k ohnutí vnější planžety přístroje, což by zabránilo dokonalému spojení s rámem planžety.

Vyrovnejte podle obrázku, bezpečně připevněte vnější fólii systému k rámu fólie tak, aby zacvakla.

Vnitřní čepel (obr. 6-3)

Vnitřní čepel vyjměte jeden po druhém.

Vnitřní břity zasouvajte postupně.

Náhradní díly

Systémová vnější planžeta: jednou ročně

Vnitřní čepel: jednou za dva roky

Náhradní díl je k dispozici u prodejce nebo v servisním středisku.

Vnější planžeta a vnitřní břity spotřebiče	WES9013
Vnější planžeta spotřebiče	WES9087
Vnitřní břity	WES9068
Lubrikační olej	WES003P

Mazání

- 1 Na každou vnější planžetu systému naneste jednu kapku mazacího oleje. (obr. 7)
- 2 Zapněte napájení a nechte spotřebič běžet přibližně 5 sekund.
- 3 Vypněte napájení a měkkým hadříkem setřete přebytečný mazací olej z vnější planžety systému.

Řešení potíží

Problém	Řešení
Spotřebič se otupil.	Do vyřešení problémů postupujte následovně:
Provozní doba je krátká.	1. Spotřebič nabijte.
Spotřebič přestal fungovat.	2. Vyčistěte nůž a použijte lubrikační olej. (Viz strany 67 a 68.)
	3. Vyměňte nůž. (Viz tato strana.)

Problém	Řešení
Spotřebič vydává hlasitý zvuk.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vyčistěte čepel a naneste mazací olej. (Viz str. 67.) ▶ Zkontrolujte, zda je nůž správně připevněn.
Přístroj zapáchá.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ To lze zlepšit čištěním vždy po holení.
Zastřížené vlasy poletují okolo.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ To lze zlepšit čištěním vždy po holení. Pokud na vnitřních nožích ulpívají hobliny, očistěte je kartáčkem.
Vnější planžeta přístroje se zahřívá.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Naneste lubrikační olej. ▶ Je-li vnější planžeta přístroje poškozená nebo deformovaná, vyměňte ji. (Viz str. 68.)

Pokud se problémy stále nedaří vyřešit, obraťte se na prodejce nebo servisní středisko autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Technické údaje

Akustický hluk ve vzduchu	62 (dB (A) při 1 pW)
---------------------------	----------------------

Tento výrobek je určen pouze pro použití v domácnosti.

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	71	Údržba	72
Dôležité informácie.....	71	Riešenie problémov	74
Identifikácia dielov	72	Technické špecifikácie.....	74
Spôsob používania.....	72		

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tohto prístroja si prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Bezpečnostné opatrenia

Uistite sa, že dodržiavate tieto pokyny.

Aby ste predišli úrazom, poraneniám alebo poškodeniu majetku, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

- **Nasledujúca tabuľka označuje stupeň rizika v dôsledku nesprávnej obsluhy.**

VÝSTRAHA

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť vážne poranenie alebo smrť.

UPOZORNENIE

Označuje potenciálne nebezpečenstvo, ktorého dôsledkom by mohlo byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

VÝSTRAHA

► **Predchádzanie úrazom**

- **Neumiestňujte v dosahu detí alebo batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.**
 - Vloženie častí alebo príslušenstva do úst môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

UPOZORNENIE

► **Ochrana pokožky**

- **Pri aplikácii vonkajšej fólie prístroja na pery alebo inú časť tváre nepoužívajte nadmerný tlak.**
- **Vonkajšiu fóliu prístroja nepoužívajte priamo na znamienka alebo poranenú pokožku.**
- **Nedotýkajte sa časti čepele (kovová časť) na vnútornej čepeľke.**
 - V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo ruky.

- **Tento výrobok nepoužívajte na vlasy na hlave ani na žiadnu inú časť tela.**

- Môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.

- **Pred použitím skontrolujte, či nie je vonkajšia fólia prístroja prasknutá alebo zdeformovaná.**

- Zanedbanie môže mať za následok poranenie kože.

- **Vonkajšiu fóliu prístroja nestláčajte nasilu.**

- Taktiež sa počas používania nedotýkajte vonkajšej fólie prístroja prstami či nechtami.**

- Môže dôjsť k poraneniu pokožky alebo k zníženiu životnosti vonkajšej fólie prístroja.

► **Dodržiavajte nasledujúce opatrenia**

- **Tento výrobok nepoužívajte spoločne s inými rodinnými príslušíkmi či osobami.**

- V opačnom prípade by mohlo dôjsť k infekcii alebo zápalom.

Dôležité informácie

- Olej na mazanie aplikujte po každom čistení, aby bol pohyb čepeľky plynulý a oholenie bolo pohodlné.
- **Dodržiavajte nasledujúce opatrenia, aby ste predišli poruche alebo deformácii.**
 - Zabrňte kontaktu vonkajšej fólie prístroja s tvrdým predmetom.
 - Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabrňte pádu.
 - Po použití odložte prístroj na miesto s nízkou vlhkosťou.
 - Pri prenášaní alebo skladovaní nezabudnite na hlavu nasadiť ochranný kryt.

Identifikácia dielov (Obr. 1)

- A Hlava**
- ① Ochranný kryt
 - ② Vonkajšia fólia prístroja
 - ③ Rám fólie
 - ④ Systémové tlačidlá na uvoľnenie vonkajšej fólie
 - ⑤ Vonkajšia fóliová časť
 - ⑥ Vnútorne čepele
 - ⑦ Tlačidlo uvoľnenia rámu fólie

Spôsob používania

- Po použití prístroj očistite.

1 Namontujte hlavu na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.

2 Zapnite napájanie.

Poznámka

- Doba používania po úplnom nabití je nasledovná.
ER-CBL1: 50 minút
ER-CBN1: 40 minút
(Na základe suchého použitia pri 20 °C – 30 °C)
Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti od frekvencie používania a spôsobu prevádzky.

Rýchle nabíjanie (iba ER-CBL1)

Aj keď sa batéria vybije, po 3 minútach nabíjania prístroj môžete používať ešte 5 minút.
(Líši sa to v závislosti od používania.)

Demontáž a montáž hlavy (Obr. 2)

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.
- Odstráňte hlavu a súčasne stlačte tlačidlo uvoľnenia hlavy (a).**
- Postavte hlavu, keď je odstránená.
- Namontujte hlavu na hlavnú jednotku, kým nezacvakne.**

Strihanie (Obr. 3)

Aplikujte celú vonkajšiu fóliu prístroja kolmo na pokožku a holenie vykonávajte pomalým posúvaním holiaceho strojčeka po tvári proti smeru rastu brady.

- Brada v hornej časti hrdla a v jeho okolí sa holí ľahšie po natiahnutí pokožky tak, aby brada stála.
- Aby nedošlo k poškodeniu vonkajšej fólie prístroja, nevykonávajte holenie len s jednou časťou vonkajšej fólie prístroja.

Údržba

- Uistite sa, že je hlavná jednotka vypnutá.
- Po vyčistení namažte hlavu a uložte ju s nasadeným ochranným krytom.

Ako čistiť

► Vodou

- 1 Na vonkajšiu fóliu prístroja naneste mydlo na ruky a trochu vody. (Obr. 4-1)**
- 2 Zapnite napájanie a po 20 sekundách ho vypnite.**
- 3 Odstráňte hlavu a vonkajšiu fóliovú časť.**
- 4 Opláchnite ich tečúcou vodou. (Obr. 4-2)**
- 5 Niekoľkokrát potraсте hore a dole, aby ste odstránili vodu.**
 - Počas vytriasania vody dávajte pozor, aby nedošlo k nárazu hlavnej časti o umývadlo ani iný predmet.
- 6 Vodu utrite suchou utierkou a dobre osušte.**
 - Nechajte holiaci strojček vyschnúť v tieni, pričom sa vyhýbajte priamemu slnečnému svetlu.
 - Hlavnú jednotku nesušte sušičom ani teplovzdušným ohrievačom.

Poznámky

- Neutierajte pomocou rozpúšťadiel, benzínu, alkoholu, atď. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, popraskaniu alebo strate farbenia jednotlivých častí.

► S čistiacou kefkou

1. Odstráňte časť s vonkajšou fóliou.
2. Odstráňte kefkou všetky odstrihnuté chlípky z hlavy a zo zásobníku na odstrihnuté chlípky. (Obr. 5)
 - Vnútorne čepele očistíte kefkou pohybom v smere podľa obrázka.
 - Nehýbte kefkou kolmo proti čepeliam, pretože by to poškodilo vnútorné čepele a ovplyvnilo by to ich ostrosť.

Odstránenie a montáž vonkajšej fólie a vnútorných čepelí

Vonkajšia fóliová časť (Obr. 6-1)

Odstráňte rám a súčasne stlačte tlačidlo uvoľnenia rámu (b). Zarovnajte podľa obrázka, bezpečne pripevnite vonkajšiu fóliovú časť k hlave, kým nezacvakne.

Systémová vonkajšia fólia (Obr. 6-2)

- Nevyhadzujte rám fólie.

Stlačte tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja (c) a potiahnite vonkajšiu fóliu prístroja smerom dolu.

- Tlačidlá uvoľnenia vonkajšej fólie prístroja nestláčajte nadmernou silou. V opačnom prípade sa môže vonkajšia fólia prístroja ohnúť, čo znemožní nasadenie rámu fólie.

Zarovnajte podľa obrázka, bezpečne pripevnite vonkajšiu fóliovú časť k rámu fólie kým nezacvakne.

Vnútorne čepele (Obr. 6-3)

Vnútorne čepele vyberajte po jednej.

Vnútorne čepele vkladajte po jednej.

Náhradné diely

Systémová vonkajšia fólia: raz ročne
Vnútorne čepele: raz za dva roky

Náhradné diely kúpite u predajcu alebo v servisnom stredisku.

Vonkajšia fólia prístroja a vnútorné čepele	WES9013
Vonkajšia fólia prístroja	WES9087
Vnútorne čepele	WES9068
Olej na mazanie	WES003P

Mazanie

- 1 Na každú z vonkajších fólií prístroja kvapnite jednu kvapku oleja. (Obr. 7)
- 2 Zapnite napájanie a nechajte ho bežať približne 5 sekúnd.
- 3 Vypnite napájanie a mäkkou utierkou utrite zvyšný olej z vonkajšej fólie prístroja.

Riešenie problémov

Problém	Činnosť
Prístroj sa otupil.	Kým sa problémy nevyriešia, postupujte podľa nasledujúcich pokynov; 1. Nabíte prístroj. 2. Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. (Pozrite si strany 72 a 73.) 3. Vymeňte čepeľ. (Pozrite stranu 73.)
Prevádzková doba je krátka.	
Prístroj prestal fungovať.	
Prístroj vydáva hlasný zvuk.	► Vyčistite čepeľ a naneste olej na mazanie. (Pozrite stranu 72.) ► Skontrolujte správnosť namontovania čepeľí.
Zápach je silnejší.	► Dá sa to zlepšiť čistením po každom holení.
Odseknuté chĺpky lietajú všade naokolo.	► Dá sa to zlepšiť čistením po každom holení. ► Ak na vnútorné čepele prílnú zvyšky po holení, vnútorné čepele vyčistite vodou.
Vonkajšia fólia prístroja je horúca.	► Použite olej na mazanie. ► V prípade poškodenia alebo zdeformovania vonkajšiu fóliu prístroja vymeňte. (Pozrite stranu 73.)

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Technické špecifikácie

Akustický hluk vo vzduchu

62 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na domáce použitie.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	76	Karbantartás	77
Fontos tudnivalók.....	76	Hibaelhárítás	79
Alkatrészek azonosítása	76	Műszaki adatok	79
Használat.....	77		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

Biztonsági előírások

Mindig kövesse ezeket az utasításokat.

A balesetek, a sérülések, és az anyagi károk elkerülése érdekében mindig kövesse az alábbi utasításokat.

■ **Az alábbi ábra a helytelen használatból eredő kár mértékét jelzi.**

⚠ FIGYELEM Lehetséges súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.

⚠ VIGYÁZAT Olyan lehetséges veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

⚠ FIGYELEM

► **Balesetek megelőzése**

- **Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.**
- A készülék alkatrészeinek vagy tartozékainak szájba vétele balesetet vagy sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

► **A bőr védelme**

- **Ne nyomja a rendszer külső szitáját erősen a szájához vagy az arca más részéhez.**
- **Ne használja a rendszer külső szitáját bőrhibákon vagy sérült bőrfelületen.**
- **Ne érintse meg a belső vágókés (fém) részét.**
- Ellenkező esetben megsérülhet a bőre vagy a keze.
- **A készüléket ne használja a haj vagy bármely más testrészt testszőrzetének borotválására.**
- Ekkor megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.

- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a rendszer külső szitája nincs-e deformálódva vagy károsodva.**
- Ellenkező esetben fennáll a bőrsérülés veszélye.
- **Ne nyomja meg erősen a rendszer külső szitáját. Továbbá, használat közben ne érintse a rendszer külső szitáját az ujjával vagy a körmével.**
- Ekkor megsérülhet a bőr, vagy csökkenhet a rendszer külső szitájának élettartama.

► **Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket**

- **Ne használja közösen családtagjaival vagy más személyekkel.**
- Ellenkező esetben fertőzést vagy gyulladást okozhat.

Fontos tudnivalók

- Minden tisztítás után vigyen fel kenőolajat, mert ez egyenletessé teszi a vágókés mozgását és fenntartja a kényelmes borotválkozást.
- A meghibásodás és a deformáció elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő óvintézkedéseket.
 - Ne érintse a rendszer külső szitáját ke mény tárgyakhoz.
 - Vigyázzon, nehogy a készülék leeszen vagy nekiütődjön valaminek!
 - Használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja a készüléket.
 - Szállításkor, illetve tároláskor győződjön meg róla, hogy a fejre felhelyezte a védősapkát.

Alkatrészek azonosítása (1. ábra)

A Fej

- ① Védősapka
- ② A rendszer külső szitája
- ③ Borotvaszita-keret
- ④ A rendszer külső szitájának kioldógombjai
- ⑤ Külső szita rész
- ⑥ Belső vágókések

⑦ A borotvaszita-keret kioldógombja

Használat

- Használat után tisztítsa meg a készüléket.

1 Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.

2 Kapcsolja be a készüléket.

Megjegyzés

- A teljes feltöltés utáni használati időket lásd lejjebb.
ER-CBL1: 50 perc
ER-CBN1: 40 perc
(20 °C – 30 °C-os száraz használaton alapul)
Az üzemidő a használat gyakoriságától és a működtetés módjától függően eltérhet.

Gyorstöltés (csak ER-CBL1)

Még ha le is merült az akkumulátor, 3 perces töltés után még 5 percig használható.
(A használat módjától függően).

A fej eltávolítása és felszerelése (2. ábra)

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktestet kikapcsolt-e.

Távolítsa el a fejet, miközben megnyomja a fejkiloldó gombot (a).

- Eltávolítás után helyezze álló helyzetbe a fejet.

Csatlakoztassa a fejet kattanásig a készüléktesthez.

Borotválkozás (3. ábra)

A rendszer teljes külső szitáját nyomja merőlegesen a bőrre, majd a szakáll növéseivel ellentétes irányban lassan húzza végig a bőrén a készüléket.

- Az áll alatt és a nyak elülső részén a szakáll borotválása könnyebb, ha a bőrt megfeszíti, hogy a szakállt megemelje.
- A rendszer külső szitája épségének megőrzése érdekében a szita teljes felületét használja.

Karbantartás

- Győződjön meg arról, hogy a készüléktestet kikapcsolt-e.
- Tisztítás után vigyen fel kenőolajat, és a fejet felhelyezett védőökupakkal együtt tárolja.

Tisztítás

► Vízrel

1 Kenje be tusfürdővel és vízzel a rendszer külső szitáját. (4-1. ábra)

2 Kapcsolja be a készüléket, és 20 másodperc múlva kapcsolja ki a készüléket.

3 Távolítsa el a fejet és a külső szita részt.

4 Öblítse le őket folyó vízzel. (4-2. ábra)

5 Rázza fel és le néhány alkalommal, hogy eltávolítsa a vizet.

- A víz leengedése közben ügyeljen rá, hogy a készülék ne ütdődjön hozzá se a mosogatóhoz, se pedig más tárgyhoz.

6 Száraz ruhával törölje le a vizet, és jól szárítsa meg.

- Hagyja a fejet egy fénytől védett helyen megszáradni; ügyeljen rá, hogy a készüléket ne érje közvetlen napfény.
- Ne szárítsa a készüléket szárítógéppel vagy fűtőventilátorral.

Megjegyzések

- A készüléket ne tisztítsa hígítóval, benzinnel, alkohollal vagy hasonló anyagokkal. Ez a készülék meghibásodását, repedések megjelenését, illetve az alkatrészek elszíneződését okozhatja.

► A tisztítókefével

1. Távolítsa el a külső szita részt.

2. A kefével seperje le a lenyírt hajszálakat a fejről és a külső szita részről. (5. ábra)

- Tisztítsa meg a belső vágókéceket a kefe segítségével az ábrán látható irányba mozgatva.

- Ne mozgassa a kezét a vágókésekre merőlegesen, mert ez károsítja a belső vágókéseket és befolyásolja azok élességét.

A külső szita és a belső vágókések eltávolítása és felszerelése

Külső szita rész (6-1. ábra)

Távolítsa el a keretet, miközben megnyomja a borotvaszita-keret kioldó gombját (ⓑ).

Igazítsa az ábrának megfelelően, és rögzítse a külső szita részt biztonságosan a fejhez, amíg kattantást nem hall.

A rendszer külső szitája (6-2. ábra)

- A borotvaszita-keretet ne dobja el.

Nyomja meg a rendszer külső szitájának kioldógombjait (Ⓒ), és húzza le a rendszer külső szitáját.

- Ne nyomja meg túlzott erővel a rendszer külső szitájának kioldógombjait. A rendszer külső szitája meghajolhat ezáltal, megakadályozva a borotvaszita-keret tökéletes illesztését.

Igazítsa az ábrának megfelelően, és rögzítse a rendszer külső szitáját biztonságosan a borotvaszita-kerethez, amíg kattantást nem hall.

Belső vágókések (6-3. ábra)

Egyenként távolítsa el a belső vágókéseket.

Egyenként tegye be a belső vágókéseket.

Cserealkatrészek

A rendszer külső szitája: évente egyszer

Belső vágókések: két évente egyszer

A cserealkatrész a márkakereskedőnél vagy a márkaszerviz-központban kapható.

A rendszer külső szitája és a belső vágókések	WES9013
A rendszer külső szitája	WES9087
Belső vágókések	WES9068
Kenőolaj	WES003P

Kenés

- 1 Cseppentsen egy csepp kenőolajat a rendszer külső szitájára. (7. ábra)
- 2 Kapcsolja be a készüléket, és járassa körülbelül 5 másodpercig.
- 3 Kapcsolja ki a készüléket, és puha ruhával törölje le a rendszer külső szitájáról a felesleges kenőolajat.

Hibaelhárítás

Probléma	Művelet
A készülék életlenné válik. Az üzemidő rövid. A készülék nem működik.	A problémák megoldásáig kövesse az egyes eljárásokat az alábbiak szerint; 1. Töltse fel a készüléket. 2. Tisztítsa meg a vágókést és vigyen fel kenőolajat. (Lásd 77 és 78 oldal.) 3. Cserélje ki a vágókést. (Lásd 78. oldal.)
A készülék hangosan működik.	▶ Tisztítsa meg a vágókést és használjon kenőolajat. (Lásd 77. oldal.) ▶ Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta-e a vágókést.
A kellemetlen szag erősödik.	▶ Ez javítható az egyes borotválkozások utáni tisztítással.
A levágott szőrszálak mindenfelé repkednek.	▶ Ez javítható az egyes borotválkozások utáni tisztítással. ▶ Tisztítsa meg a belső vágókékeket a kefével, ha szakálldarabok tapadtak a belső vágókékekhez.
A rendszer külső szitája átforrósodik.	▶ Vigyen fel kenőolajat. ▶ Ha a rendszer külső szitája deformálódott vagy károsodott, cserélje ki. (Lásd 78. oldal.)

Ha a problémák továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot a forgalmazójával vagy egy hivatalos Panasonic márkaszerviz-központtal.

Műszaki adatok

Levegőben terjedő akusztikai zaj	62 (dB (A) 1 pW teljesítménynél)
----------------------------------	----------------------------------

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Cuprins


Măsuri de siguranță	81	Întreținerea	82
Informații importante.....	81	Depanare	84
Identificarea componentelor	82	Specificații.....	84
Modul de utilizare	82		


Măsuri de siguranță

Asigurați-vă că urmați aceste instrucțiuni.

Pentru prevenirea accidentelor, vătămărilor sau daunelor materiale, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos.

- **Următorul grafic indică gradul de deteriorare cauzat de o funcționare necorespunzătoare.**

 **AVERTISMENT** Indică un pericol potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.

 **ATENȚIE** Indică un pericol potențial care poate cauza o rănire minoră sau pagube materiale.

AVERTISMENT

► Prevenirea accidentelor

- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor sau sugarilor. Nu îi lăsați să folosească produsul.**
- Introducerea de piese sau accesorii în gură poate cauza accidente sau răni.

ATENȚIE

► Protejarea pielii

- **Nu folosiți o presiune prea mare pentru a aplica folia exterioară a sistemului pe buză sau în altă zonă a feței.**
- **Nu aplicați folia exterioară a sistemului direct pe pete sau pe pielea rănită.**
- **Nu atingeți tăișul (secțiunea metalică a) lamei interioare.**
 - Acest lucru se poate solda cu o rănire a pielii sau mâinii.

- **Nu utilizați acest aparat pentru părul de pe cap sau de pe orice altă parte a corpului.**
 - Acest lucru se poate solda cu o rănire a pielii sau o durată de viață redusă a foliei exterioare a sistemului.
- **Înainte de utilizare, verificați ca folia exterioară a sistemului să nu prezinte fisuri sau deformări.**
 - Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.
- **Nu exercitați o presiune prea mare asupra foliei exterioare a sistemului.**
 - De asemenea, în timpul utilizării, nu atingeți folia exterioară a sistemului cu degetele sau unghiile.**
 - Acest lucru se poate solda cu o rănire a pielii sau o durată de viață redusă a foliei exterioare a sistemului.
- **Rețineți următoarele măsuri de precauție**
 - **Nu folosiți în comun împreună cu familia sau cu alte persoane.**
 - Acest lucru se poate solda cu o infecție sau o inflamație.

Informații importante

- Aplicați uleiul lubrifiant după fiecare curățare căci va păstra deplasarea lină a lamei și va menține un bărbierit confortabil.
- Rețineți următoarele precauții pentru a evita funcționarea defectuoasă sau deformarea.
 - Nu aduceți folia exterioară a sistemului în contact cu un obiect dur.
 - Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.
 - După utilizare, păstrați aparatul într-un loc cu umiditate scăzută.
 - În timpul deplasării sau depozitării, asigurați-vă că ați așezat capacul de protecție pe cap.

Identificarea componentelor (Fig. 1)

A Cap

- ① Capac de protecție
- ② Folie exterioară a sistemului
- ③ Cadru folie
- ④ Butoane de eliberare a foliei exterioare a sistemului
- ⑤ Secțiunea foliei exterioare
- ⑥ Lame interioare
- ⑦ Buton de eliberare a cadrului foliei

Modul de utilizare

- Curățați aparatul după utilizare.

1 Montați capul pe piesa principală până când face clic.

2 Porniți alimentarea.

Notă

- Timpul de utilizare după o încărcare completă este următorul.
ER-CBL1: 50 minute
ER-CBN1: 40 minute
(Pe baza utilizării uscate la 20 °C – 30 °C)
Timpul de funcționare poate diferi în funcție de frecvența de utilizare și de metoda de operare.

Încărcare rapidă (numai ER-CBL1)

Chiar dacă bateria se epuizează, este posibilă utilizarea timp de 5 minute după o încărcare de 3 minute.
(Acest lucru va diferi în funcție de utilizare.)

Scoaterea și montarea capului (Fig. 2)

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.

Scoateți capul în timp ce apăsați butonul de eliberare a capului (Ⓐ).

- Sprijiniți capul când este scos.

Montați capul pe piesa principală până când face clic.

Bărbieritul (Fig. 3)

Aplicați întreaga folie exterioară a sistemului perpendicular pe piele și bărbierii-vă lăsând aparatul să alunece ușor pe piele, în sens invers creșterii firelor de păr.

- Firele de păr de sub bărbie și din jurul gâtului pot fi bărbierite mai ușor dacă întindeți pielea astfel încât să ridicați barba.
- Pentru a evita deteriorarea foliei exterioare a sistemului, nu vă bărbierii doar cu o parte a foliei.

Întreținerea

- Asigurați-vă că piesa principală este oprită.
- Lubrifiați după curățare și depozitați capul cu capacul de protecție atașat.

Modul de curățare

► Cu apă

1 Aplicați puțin săpun și apă pe folia exterioară a sistemului. (Fig. 4-1)

2 Porniți alimentarea și opriți alimentarea după 20 secunde.

3 Scoateți capul și secțiunea foliei exterioare.

4 Clătiți-le sub jet de apă. (Fig. 4-2)

5 Agitați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.
• Aveți grijă să nu loviți aparatul de chiuvetă sau de orice alt obiect în timp ce scurgeți apa.

6 Ștergeți apa cu o lavetă uscată și uscați bine.

- Lăsați capul să se usuce la umbră, fără a-l așeza în lumina directă a soarelui.
- Nu uscați aparatul folosind un uscător sau o aerotermă.

Note

- Nu curățați aparatul de ras cu diluant, benzină, alcool etc. Acest lucru se poate solda cu defecțiuni, fisuri ori decorații ale pieselor componente.

► Cu o perie de curățare

1. Îndepărtați secțiunea foliei exterioare.
2. Îndepărtați orice resturi de păr de pe cap și secțiunea foliei exterioare. (Fig. 5)
 - Curățați lamele interioare folosind peria, mișcând-o în direcția ilustrată.
 - Nu mișcați peria perpendicular pe lame, deoarece acest lucru va deteriora lamele interioare și le va afecta ascuțimea.

Scoaterea și montarea foliei exterioare a sistemului și a lamelor interioare

Secțiunea foliei exterioare (Fig. 6-1)

Scoateți cadrul în timp ce apăsați butonul de eliberare a cadrului (b).

Aliniați în modul ilustrat, fixați bine secțiunea foliei exterioare pe cap până face clic.

Folia exterioară a sistemului (Fig. 6-2)

- Nu aruncați cadrul foliei.

Apăsați butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului (c) și trageți în jos folia exterioară a sistemului.

- Nu apăsați prea tare butoanele de eliberare a foliei exterioare a sistemului. Acest lucru se poate solda cu îndoirea foliei exterioare a sistemului, ceea ce va împiedica fixarea completă de cadrul foliei.

Aliniați în modul ilustrat, fixați bine folia exterioară a sistemului pe cadrul foliei până face clic.

Lame interioare (Fig. 6-3)

Scoateți lamele interioare una câte una.

Introduceți lamele interioare una câte una.

Piese de schimb

Folie exterioară a sistemului: o dată pe an
Lame interioare: o dată la doi ani

Piesa de schimb este disponibilă la distribuitorul dumneavoastră sau la centrul de service.

Folia exterioară a sistemului și lamele interioare	WES9013
Folie exterioară a sistemului	WES9087
Lame interioare	WES9068
Ulei lubrifiant	WES003P

Lubrifierea

- 1 Aplicați o picătură de ulei de lubrifiere pe fiecare folie exterioară a sistemului. (Fig. 7)
- 2 Porniți alimentarea și lăsați să funcționeze timp de aproximativ 5 secunde.
- 3 Opriiți alimentarea și ștergeți uleiul lubrifiant în exces rămas pe folia exterioară a sistemului cu o cârpă moale.

Depanare

Problemă	Acțiune
Aparatul s-a tocit. Timpul de funcționare este scurt. Aparatul nu mai funcționează.	Până la rezolvarea problemelor, vă rugăm să urmați fiecare procedură după cum urmează; 1. Încărcați aparatul. 2. Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant. (Consultați paginile 82 și 83.) 3. Înlocuiți lama. (Consultați pagina 83.)
Scoate un zgomot strident.	▶ Curățați lama și aplicați ulei lubrifiant. (Consultați pagina 82.) ▶ Verificați dacă lama este atașată corespunzător.
Mirosul devine mai puternic.	▶ Acest lucru poate fi îmbunătățit curățând de fiecare dată după bărbierit.
Firele de păr tunse sar peste tot.	▶ Acest lucru poate fi îmbunătățit curățând de fiecare dată după bărbierit. ▶ Curățați lamele interioare cu peria când firele de păr rase se lipesc de lamele interioare.
Folia exterioară a sistemului se încinge.	▶ Aplicați ulei lubrifiant. ▶ Înlocuiți folia exterioară a sistemului dacă este deteriorată sau deformată. (Consultați pagina 83.)

Dacă problemele persistă, contactați-vă distribuitorul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Specificații

Poluare sonoră în aer	62 (dB (A) re 1 pW)
-----------------------	---------------------

Acest produs este destinat exclusiv pentru utilizarea casnică.

Panasonic

Kullanım Talimatları
(Ev için) Tıraş Başlığı
Model No. ER-CSF1

İçindekiler

Güvenlik önlemleri	86	Bakım	87
Önemli bilgi	86	Sorun giderme	88
Parça tanımlaması	86	Teknik Özellikler	89
Kullanım şekli	87		

Bu Panasonic ürününü aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu üniteyi kullanmadan önce lütfen talimatları eksiksiz okuyun ve ileride kullanmak için saklayın.

Güvenlik önlemleri

Bu talimatları uyguladığınızdan emin olun.

Kazaları, yaralanmaları veya mal hasarını önlemek için lütfen aşağıdaki talimatları izleyin.

■ **Aşağıdaki çizelge, yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarın derecesini gösterir.**

⚠ UYARI Ciddi yaralanma veya ölümlle sonuçlanabilecek potansiyel tehlikeyi belirtir.

⚠ DİKKAT Küçük yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilecek potansiyel tehlikeyi belirtir.

⚠ UYARI

► Kazaları önleme

- **Çocukların veya bebeklerin ulaşabileceği yerlere koymayın. Kullanmalarına izin vermeyin.**
- Parçaları veya aksesuarları ağıza sokmak kazaya veya yaralanmaya neden olabilir.

⚠ DİKKAT

► Cildi koruma

- **Sistemin dış folyosunu dudağınızın veya yüzünüzün başka bir bölümüne uygulamak için aşırı basınç uygulamayın.**
- **Sistemin dış folyosunu doğrudan lekelerle veya yaralı cilde uygulamayın.**
- **İç bıçağın bıçak kısmına (metalik kısım) dokunmayın.**
- Bunu yapmak ciltte veya elde yaralanmaya neden olabilir.

- **Bu cihazı baştaki veya vücudun herhangi bir yerindeki saçlar için kullanmayın.**
 - Bunu yapmak cilde zarar verebilir veya sistem dış folyosunun ömrünü kısaltabilir.
 - **Kullanmadan önce sistem dış folyosunda çatlak veya deformasyon olup olmadığını kontrol edin.**
 - Bunun yapılmaması ciltte yaralanmaya neden olabilir.
 - **Sistemin dış folyosuna zorla bastırmayın.**
 - Ayrıca, kullanım sırasında sistem dış folyosuna parmak veya tırnak ile dokunmayın.**
 - Bunu yapmak cilde zarar verebilir veya sistem dış folyosunun ömrünü kısaltabilir.
- **Aşağıdaki önlemlere dikkat edin**
- **Ailenizle veya başkalarıyla paylaşmayın.**
 - Bunu yapmak enfeksiyon veya iltihaplanma ile sonuçlanabilir.

Önemli bilgi

- Bıçağın hareketini pürüzsüz tutacağı ve rahat bir tıraş sağlayacağı için her temizlikten sonra yağlama yağı sürün.
- Arıza veya deformasyonu önlemek için aşağıdaki önlemlere dikkat edin.
- Sistemin dış folyosunu sert nesnelere temas ettirmeyin.
- Düşürmeyin veya diğer nesnelere çarpmayın.
- Kullanımdan sonra cihazı düşük nemli bir yerde saklayın.
- Taşırken veya saklarken koruyucu kapağı başınıza taktığınızdan emin olun.

Parça tanımlaması (Şek. 1)

A Başlık

- ① Koruyucu kapak
- ② Sistem dış folyosu
- ③ Folyo çerçeve
- ④ Sistem dış folyo açma düğmeleri
- ⑤ Dış folyo bölümü
- ⑥ İç bıçaklar
- ⑦ Folyo çerçeve serbest bırakma düğmesi

Kullanım şekli

- Kullandıktan sonra cihazı temizleyin.

1 Başlığı, tık sesi gelene kadar ana gövdeye monte edin.

2 Gücü açın.

Not

- Tam şarj sonrası kullanım süresi aşağıdaki gibidir.
ER-CBL1: 50 dakika
ER-CBN1: 40 dakika
(20 °C – 30 °C'de kuru kullanıma göre)
Çalışma süresi, kullanım sıklığına ve çalıştırma yöntemine bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Hızlı şarj (yalnızca ER-CBL1)

Pili bitse bile 3 dakikalık şarjdan sonra 5 dakika kullanabilirsiniz.
(Bu, kullanıma bağlı olarak değişecektir.)

Başlığın çıkarılması ve takılması (Şek. 2)

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.
 - **Başlık serbest bırakma düğmesine (ⓐ) basarken başlığı çıkarın.**
 - Başlığı çıkardığınızda dik konumda bırakın.
- Başlığı, tık sesi gelene kadar ana gövdeye monte edin.**

Tıraş (Şek. 3)

- Tüm sistem dış folyosunu cilde dik olarak uygulayın ve cihazı yüzünüz üzerinde sakalın damarına karşı yavaşça kaydırarak tıraş edin.
- Çene altı ve boğaz çevresindeki sakallar, sakalı kaldırmak için cildi gererek daha iyi tıraş edilebilir.
 - Sistem dış folyosuna zarar vermemek için sistem dış folyosunun yalnızca bir kısmı ile tıraş etmeyin.

Bakım

- Ana gövdenin kapalı olduğundan emin olun.
- Temizledikten sonra yağlayın ve başlığı koruyucu kapak takılı olarak saklayın.

Nasıl temizlenir

► Su ile

- 1 Sistemin dış folyosuna biraz el sabunu ve biraz su uygulayın. (Şek. 4-1)**
- 2 Gücü açın ve 20 saniye sonra gücü kapatın.**
- 3 Başlığı ve dış folyo bölümünü çıkarın.**
- 4 Bunları akan su altında durulayın. (Şek. 4-2)**
- 5 Suyu çıkarmak için birkaç kez yukarı ve aşağı sallayın.**
 - Suyu boşaltırken cihazı lavaboya veya başka bir nesneye çarpmamaya dikkat edin.
- 6 Suyu kuru bir bezle silin ve iyice kurulayın.**
 - Başın gölgede kurumasına izin verin, doğrudan güneş ışığından kaçının.
 - Cihazı kurutucu veya fanlı ısıtıcı ile kurutmayın.

Notlar

- Tiner, benzin, alkol vb. ile silmeyin. Aksi takdirde, parçaların arızalanmasına, çatlamasına veya renginin solmasına neden olabilir.

► Temizleme fırçasıyla

- 1. Dış folyo bölümünü çıkarın.**
- 2. Başlıktaki ve dış folyo bölümündeki saç kırpıntılarını fırçalayın. (Şek. 5)**
 - Fırçayı resimde gösterilen yönde hareket ettirerek iç bıçakları temizleyin.
 - İç bıçaklara zarar vereceğinden ve keskinliklerini etkileyeceğinden, fırçayı bıçaklara dik olarak hareket ettirmeyin.

Dış folyonun ve iç bıçakların çıkarılması ve takılması

Dış folyo bölümü (Şek. 6-1)

Çerçeve serbest bırakma düğmesine (ⓑ) basarak çerçeveyi çıkarın. Şekilde gösterildiği gibi hizalayın, dış folyo bölümünü klik sesi gelene kadar başlığa sağlam bir şekilde takın.

Sistem dış folyosu (Şek. 6-2)

• Folyo çerçeveyi atmayın.

Dış elek ayırma düğmelerine (Ⓒ) basıp, dış eleği aşağı doğru çekin.

- Sistemin dış folyo açma düğmelerine aşırı güç uygulayarak basmayın. Bunu yapmak, sistemin dış folyosunu bükerek folyo çerçevesine tam yapışmayı önleyebilir.

Şekilde gösterildiği gibi hizalayın, sistem dış folyosunu tık sesi gelene kadar folyo çerçevesine sıkıca tutturun.

İç bıçaklar (Şek. 6-3)

İç bıçakları birer birer çıkarın.

İç bıçakları birer birer yerleştirin.

Yedek parçalar

Sistem dış folyosu: yılda bir
İç bıçaklar: iki yılda bir

Yedek parça bayinizde veya Servis Merkezinde mevcuttur.

Sistem dış folyo ve iç bıçaklar	WES9013
Sistem dış folyosu	WES9087
İç bıçaklar	WES9068
Yağlama yağı	WES003P

Yağlama

- 1 Sistemin dış folyolarının her birine bir damla yağlama yağı uygulayın. (Şek. 7)
- 2 Gücü açın ve yaklaşık 5 saniye çalışmasına izin verin.
- 3 Gücü kapatın ve yumuşak bir bezle sistem dış folyosundaki fazla yağlama yağını silin.

Sorun giderme

Sorun	Eylem
Cihaz köreldi.	Sorunlar çözülene kadar lütfen her prosedürü aşağıdaki gibi takip edin; 1. Cihazı şarj edin. 2. Bıçağı temizleyin ve yağlama yağı uygulayın. (87 ve 88 sayfalarına bakın.) 3. Bıçağı değiştirin. (Bu sayfaya bakın.)
Çalışma süresi kısa.	
Cihaz çalışmayı durdurdu.	

Sorun	Eylem
Yüksek ses çıkarıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bıçağı temizleyin ve yağlama yağı uygulayın. (Bakınız sayfa 87.) ▶ Bıçağın doğru şekilde takıldığından emin olun.
Koku giderek güçleniyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bu, tıraştan sonra her defasında temizlenerek iyileştirilebilir.
Kesinlen sakallar her yöne dağılıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Bu, tıraştan sonra her defasında temizlenerek iyileştirilebilir. Kesilen sakallar iç bıçaklara yapışırken iç bıçakları fırça ile temizleyin.
Sistem dış folyosu ısınıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Yağlama yağı uygulayın. ▶ Hasar görmüş veya deforme olmuşsa sistemin dış folyosunu değiştirin. (Bakınız sayfa 88.)

Sorunlar yine de çözülemezse, onarım için satıcınıza veya Panasonic tarafından yetkilendirilmiş bir servis merkezine başvurun.

Teknik Özellikler

Havadaki Akustik Gürültü	62 (dB (A) ve 1 pW)
--------------------------	---------------------

Bu ürün yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.

ÜRETİCİ

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan

FABRİKA

Panasonic Manufacturing (Thailand) Co., Ltd.
Navanakorn Industrial Estate Zone 3 No.106 Moo 18 Khlong 1,
Khlong Luang,
Pathum Thani, 12120, Thailand

YETKİLİ TEMSİLCİ

İthalatçı Firma:

Tesan İletişim A.Ş.

Çobançeşme Mah. Bilge 1 Sok. No:17
34196 Yenibosna- İstanbul
Tel: 0212 454 60 70 Faks: 0212 454 60 20
www.tesan.com.tr

ÜRÜNÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YILDIR

Panasonic Corporation
<https://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2022